

brevi®

SEAT i-Size

UNIVERSAL BELTED
da 76 a 150 cm



IT SEGGIOLINO AUTO Istruzioni di montaggio

EN CAR SEAT Instruction manual

FR SIÈGE-AUTO Manuel d'instructions

ES SILLA DE COCHE Manual de instrucciones

RU АВТОКРЕСЛО Инструкции по сборке

مقعد السيارة - تعليمات التجميع

AR



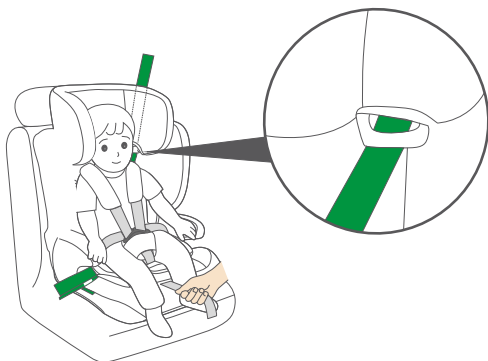
ECE R129-03

- IT. IMPORTANTE – LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO**
- EN. IMPORTANT! READ THE
INSTRUCTIONS CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- FR. IMPORTANT! LIRE
ATTENTIVEMENT ET CONSERVER
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE
MAIN POUR UNE UTILISATION
ULTERIEURE**
- ES. IMPORTANTE! LEER
ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS**

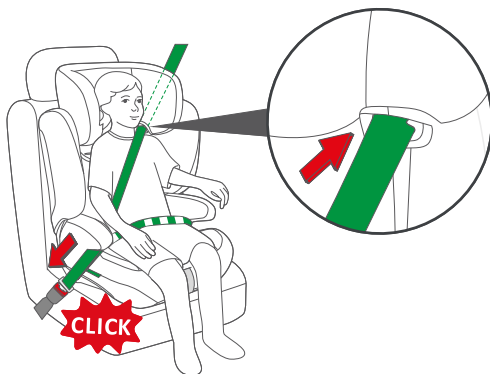
**RU. ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ
И СОХРАНИТЕ ЕЕ
ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**AR. هام - اقرأ هذه الارشادات
جدا ثم احتفظ بها للاطلاع
عليها مستقبلا عند الحاجة**

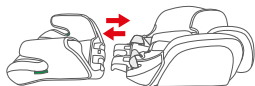
76-105 cm ≤ 18 kg



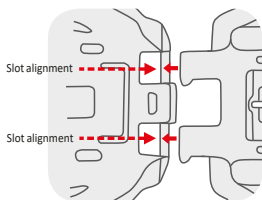
100-150 cm



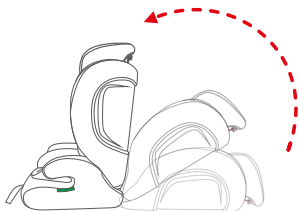
01



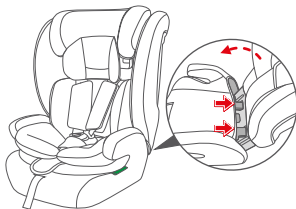
02



03



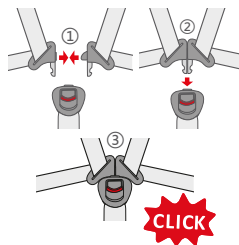
04

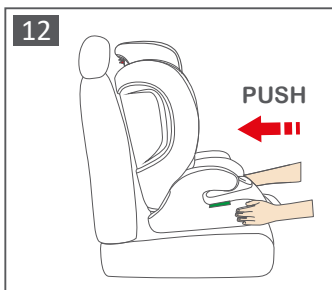
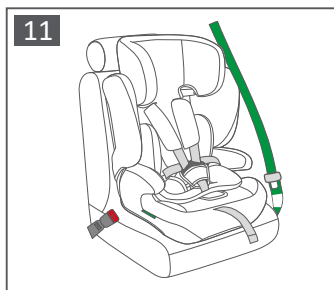
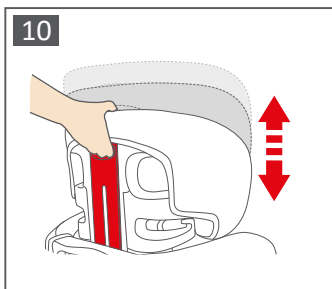
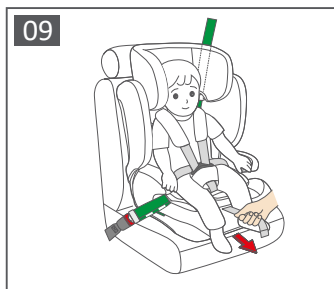
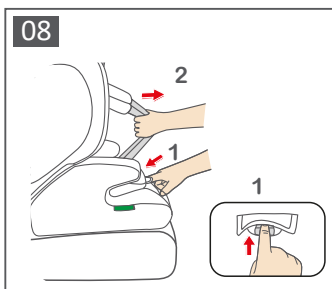
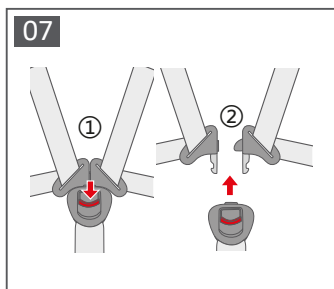


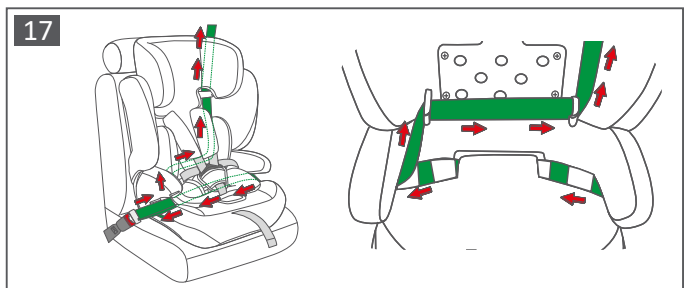
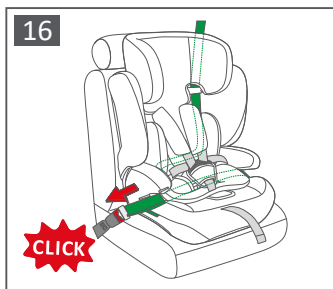
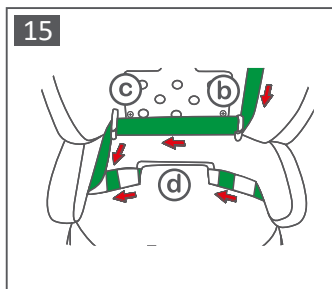
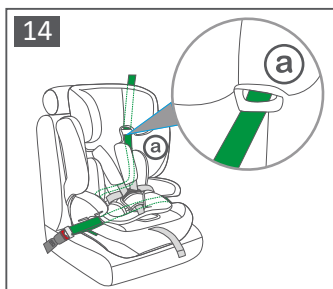
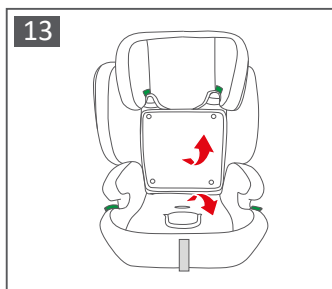
05

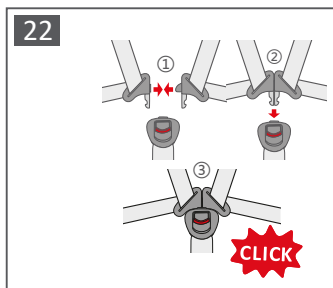
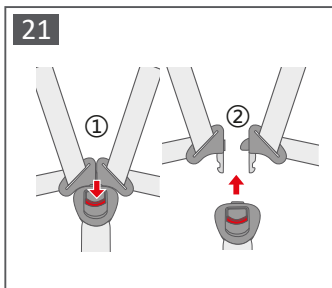
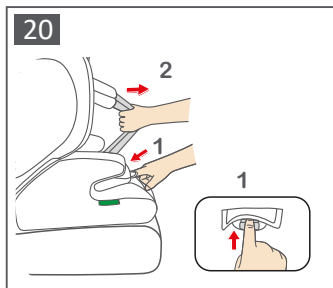
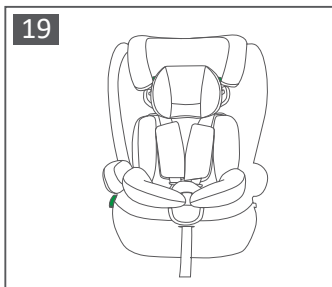
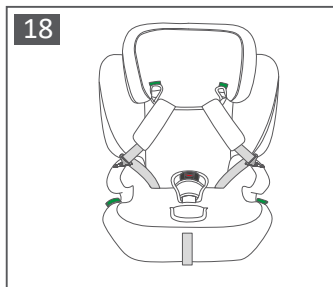


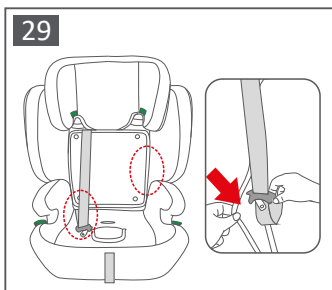
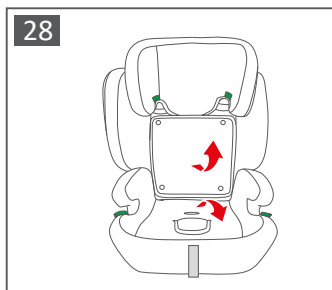
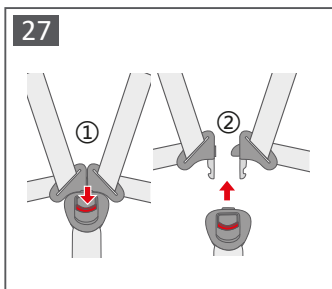
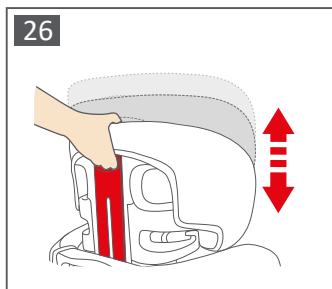
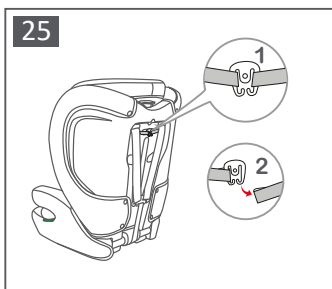
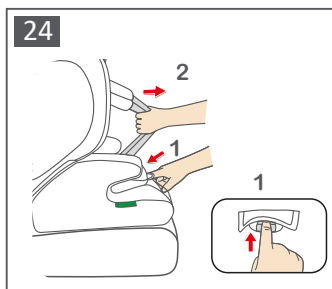
06

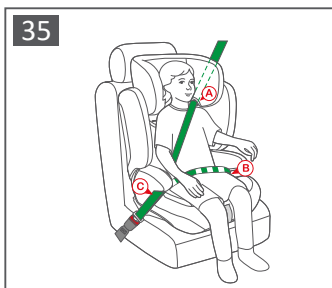
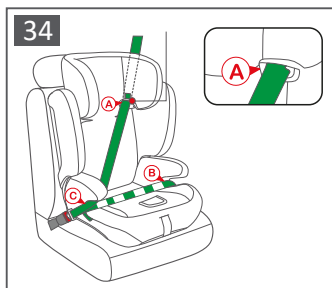
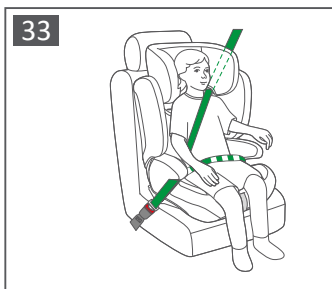
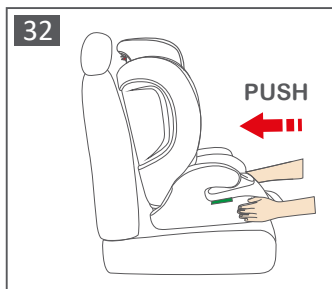
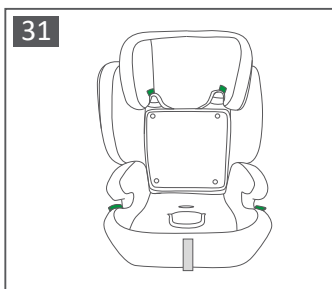
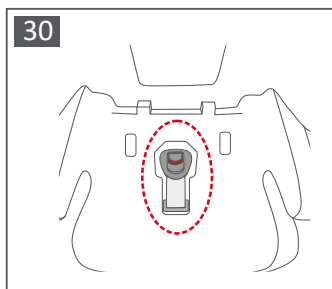


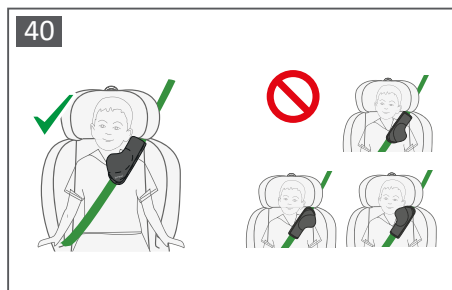
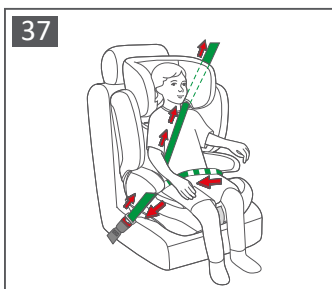
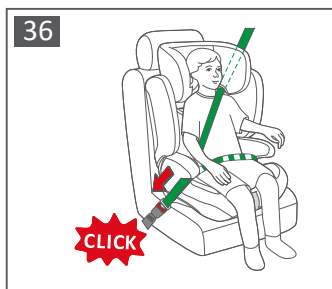


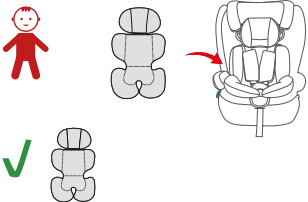
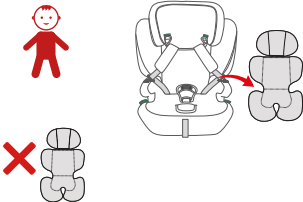


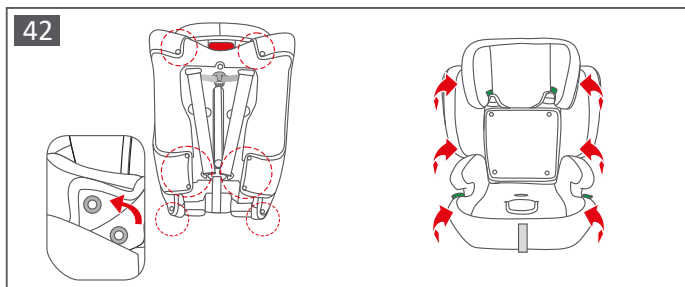








41 76-87 cm	88-150 cm
	



Avvertenze	PAG 15
Componenti	PAG 21
Limitazioni e requisiti d'uso relative al seggiolino auto e al sedile auto	PAG 22
Utilizzo a bordo del veicolo	PAG 23
Montaggio seggiolino auto	PAG 24
Utilizzo della fibbia (imbracatura)	PAG 24
Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura	PAG 24
Regolazione dell'altezza del poggiatesta e delle bretelle	PAG 25
Installazione nella direzione di marcia (bambini da 76-105 cm)	PAG 26
Rimuovere l'imbracatura (stoccaggio delle cinture di sicurezza)	PAG 28
Installazione nella direzione di marcia (bambini da 100-150 cm)	PAG 28
Installazione "UNIVERSAL SHOULDER"	PAG 30
Utilizzo riduttore	PAG 26
Rimuovere il rivestimento	PAG 30
Pulizia e manutenzione	PAG 31
Garanzia convenzionale	PAG 32

AVVERTENZE

ATTENZIONE:

- Prima dell'utilizzo si raccomanda un'attenta lettura delle istruzioni d'uso, alle quali sarà necessario attenersi scrupolosamente per avere i massimi livelli di sicurezza del prodotto.
- Conservare le istruzioni d'uso con cura per ogni eventuale riferimento futuro. Le presenti istruzioni d'uso possono essere conservate nell'apposito vano del seggiolino auto durante il periodo di utilizzo.
- La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.
- Non utilizzare un seggiolino sul sedile anteriore in presenza di airbag frontali, in quanto può essere pericoloso. Tale rischio non riguarda i cosiddetti airbag laterali.
- Questo Seggiolino è omologato ai sensi del regolamento ECE R129/03 per il trasporto di bambini con un'altezza compresa tra i 76 cm e i 150 cm, può essere installato:
 - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 76 a 105 cm), con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
 - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 100 a 150 cm), con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
 - **IMPORTANTE: NON UTILIZZARE NEL SENSO DI MARCIA PRIMA CHE IL BAMBINO ABBA SUPERATO L'ETÀ DI 15 MESI.** Il Seggiolino può essere installato verso la direzione di marcia a partire da 76 cm.
- **AVVERTENZA:** Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su "posti a sedere universali" secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- **AVVERTENZA** – Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta i-Size per bambini con sedile ausiliario omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su «posti a sedere i-Size» secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- **AVVERTENZA:** NON lasciare mai il bambino incustodito - la sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità.
- **AVVERTENZA:** L'installazione deve essere eseguita da una persona adulta.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZA:** E' importante installare correttamente il seggiolino auto per garantire la sicurezza del vostro bambino. Una errata installazione può compromettere la sicurezza del bambino.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi sempre che le persone che utilizzano il prodotto, anche occasionalmente (esempio i nonni) abbiano letto le istruzioni d'uso o che a loro sia stato spiegato il corretto montaggio e utilizzo del prodotto, da parte di una persona che abbia letto le istruzioni.
- **AVVERTENZA:** Tenere sempre questo manuale a disposizione, conservandolo con il prodotto.
- **AVVERTENZA:** In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

PRIMA DI INIZIARE

- **AVVERTENZA:** Non installare il seggiolino auto su sedili rivolti verso la parte posteriore del veicolo o sedili orientati lateralmente.
- **AVVERTENZA:** Prima di installare il seggiolino, verificare che il sedile del passeggero utilizzato abbia lo schienale bloccato in posizione verticale.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il seggiolino in casa come seggiola. E' stato progettato per essere utilizzato in auto.
- **AVVERTENZA:** Accertarsi che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.

QUANDO UTILIZZATE IL SEGGIOLINO

- **AVVERTENZA:** Gli elementi rigidi ed i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Se in dotazione al veicolo, utilizzare il dispositivo bloccaggio apertura porte dall'interno. Questo per impedire al bambino di aprire la porta.
- **AVVERTENZA:** Fate una breve pausa durante un lungo viaggio, in modo che il bambino possa rilassarsi e prendere un po' d'aria.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZA:** Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile, anche se non utilizzato.
- **AVVERTENZA:** Dopo il montaggio assicurarsi che il seggiolino sia ben fissato al sedile.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- **AVVERTENZA:** Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- **IMPORTANTE:** Durante lunghi viaggi, fate delle soste a intervalli regolari e verificate che il seggiolino sia correttamente installato e che le cinture non si siano allentate.
- **AVVERTENZA:** In caso di emergenza, è importante sganciare la fibbia rapidamente per liberare il bambino. La fibbia è quindi di facile apertura e non deve essere coperta. Insegnate al bambino a non giocare con la fibbia.
- **AVVERTENZA:** Non collocare sotto il seggiolino, tra il sedile e il seggiolino dei tessuti (per esempio un asciugamano o un cuscino) in quanto in caso di incidente potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.
- **AVVERTENZA:** D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi. Vestiti troppo voluminosi possono portare ad una non corretta regolazione delle bretelle. In caso di incidente il bambino potrebbe non essere trattenuto correttamente dalle bretelle. Se necessario riscaldare l'abitacolo o utilizzare una coperta, da collocare sopra l'imbracatura, per riscaldare il bambino.
- **AVVERTENZA:** Se sottoposti a temperature elevate, i componenti metallici e in plastica si surriscaldano. Si consiglia pertanto di coprire il seggiolino auto se si lascia la macchina parcheggiata al sole.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- **AVVERTENZA:** Non appoggiare bagagli sulla cappelliera senza assicurarli: in caso di incidente potrebbero arrecare gravi danni ai passeggeri.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente agganciati prima dell'utilizzo.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il prodotto poco

AVVERTENZE

sicuro.

- In seguito a un incidente, il seggiolino potrebbe perdere i requisiti di sicurezza a causa dei danni subiti, anche se non immediatamente visibili.
- Si raccomanda quindi di sostituirlo. Solo il produttore può garantirne la conformità ai requisiti di sicurezza, purché si tratti di un prodotto originale.
- Non manomettere il prodotto, onde evitare di comprometterne la sicurezza generale.
- Si raccomanda di non rimuovere loghi/etichette del prodotto, onde evitare di danneggiarne il rivestimento.
- Utilizzare il seggiolino auto anche in caso di viaggi brevi, in quanto è proprio in questi casi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- Prima di procedere all'acquisto, verificare che il seggiolino sia compatibile con la propria auto.
- Durante i viaggi lunghi è consigliabile fare una pausa, per concedere al bambino qualche istante di relax.
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- Raccomandare al bambino di non giocare mai con la fibbia dell'imbracatura.

CINTURA DI SICUREZZA

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare MAI punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi che l'imbracatura del seggiolino auto sia correttamente regolata per il vostro bambino. L'imbracatura deve essere abbastanza stretta, lo spazio tra le bretelle e il petto del bambino non deve essere superiore allo spessore di due dita. La cinghia addominale dell'imbracatura deve essere nella posizione più bassa possibile per trattenere adeguatamente il bacino del bambino.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza, in caso di incidente una persona priva della cintura di sicurezza, causa l'impatto, potrebbe urtare il seggiolino.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- **AVVERTENZA:** Il bambino deve sempre essere assicurato quando collocato nel seggiolino, anche per viaggi brevi.

AVVERTENZE

ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE / GIORNI CALDI

- **AVVERTENZA:** Non lasciare MAI il bambino collocato nel seggiolino, mentre l'auto è parcheggiata, in particolare se esposta alla luce diretta del sole o in una giornata calda.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare MAI il seggiolino auto esposto al sole per ore, in quanto questo potrebbe essere pericoloso per il vostro bambino, le parti in metallo e le parti in plastica potrebbero scaldarsi. Il tessuto potrebbe sbiadirsi. Coprire con un telo il seggiolino se l'auto è parcheggiata al sole.

SEGGIOLINO DI SECONDA MANO o SEGGIOLINI DANNEGGIATI

- **AVVERTENZA:** Non acquistare MAI un seggiolino auto già utilizzato di seconda mano. Potrebbe avere danni o rotture interne non visibili.
- **IMPORTANTE:** La garanzia del produttore è esclusivamente per il primo utilizzo del prodotto e legata al proprietario del primo acquisto.
- **AVVERTENZA:** E' necessario sostituire il seggiolino auto, le cinture di sicurezza del veicolo, se danneggiate o usurate dall'utilizzo.
- **AVVERTENZA:** È necessario sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente che potrebbe aver provocato una rottura interna non visibile, o in caso di usura.
- **BREVI** declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto e per qualsiasi uso difforme dalle presenti istruzioni.

AVVISO IMPORTANTE

Dai 76 cm a 105 cm (i-Size "UNIVERSAL BELTED").

- **AVVERTENZA** Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su "posti a sedere universali" secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Da 100 cm fino a 150 cm (i-Size booster seat).

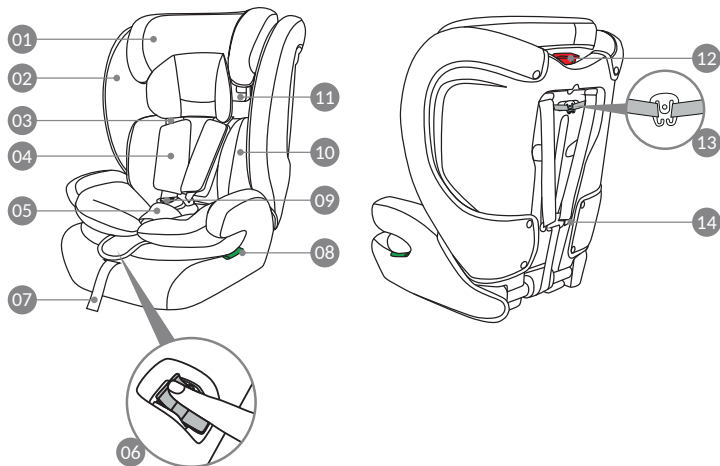
- **AVVERTENZA** – Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta i-Size per bambini con sedile ausiliario omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su «posti a sedere i-Size» secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato

AVVERTENZE

di ritenuta per bambini o il rivenditore.

- Seat i-Size: Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.
- **ATTENZIONE!** Quando si utilizza la cintura a tre punti del veicolo, assicurarsi che la porzione addominale appoggi correttamente sul bacino del bambino.

COMPONENTI



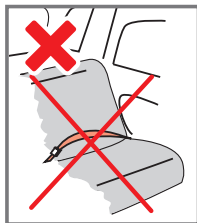
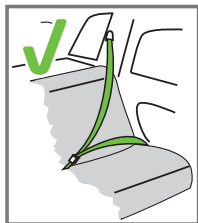
1. Poggiatesta
2. Schienale
3. Cintura di sicurezza a 5 punti
4. Protezione cintura pettorale
5. Protezione inguinale
6. Pulsante di regolazione bretelle
7. Cinghia di regolazione bretelle
8. Passante guida cintura addominale
9. Fibbia
10. Riduttore
11. Guide cintura pettorale
12. Maniglia di regolazione del poggiatesta
13. Fibbia aggancio cinghia protezioni pettorali
14. Fibbia metallica tendicintura

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO RELATIVE AL SEGGIOLINO AUTO E AL SEDILE AUTO**ATTENZIONE! Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni:**

- Il Seggiolino può essere installato nel senso di marcia a partire da 76 cm.
- **IMPORTANTE — NON UTILIZZARE NEL SENSO DI MARCIA PRIMA CHE IL BAMBINO ABBIA SUPERATO L'ETÀ DI 15 MESI**
- Il sedile dell'auto deve essere rivolto in senso di marcia. Non utilizzare mai questo seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia.

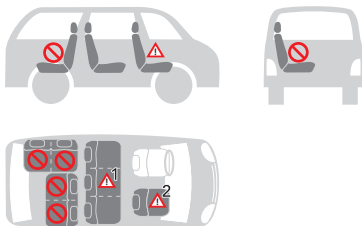
SEGGIOLINO AUTO	GRUPPO	METODO DI INSTALLAZIONE	TIPO
Seat i-Size	76 - 105 cm	Cintura a 3 punti	(UNIVERSAL BELTED)
Seat i-Size	100 - 150 cm	Cintura a 3 punti	booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Può essere installato solo se i veicoli ritenuti idonei sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, omologate ai sensi del regolamento UN/ ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

Il seggiolino auto può essere installato come mostrato in figura:



• Orientamento in direzione di marcia	SI
• In senso opposto alla direzione di marcia	SI
• Con cinture di sicurezza a 2 punti L'utilizzo di cinture di sicurezza a due punti aumenta significativamente il rischio di lesioni per il bambino in caso di incidente.	NO
• Con cinture di sicurezza a 3 punti La cintura di sicurezza deve essere omologata ai sensi del Regolamento ECE R16 o altre norme equivalenti.	SI
• Sul sedile del passeggero anteriore NON UTILIZZARE SUI SEDILI PASSEGGERI DOTATI DI AIRBAG ANTERIORI!	SI ²
• Sul sedile laterale posteriore	SI
• Sul sedile centrale posteriore Il seggiolino può essere utilizzato sul sedile posteriore centrale se dotati di cinture di sicurezza a tre punti.	SI ¹

(Attenersi scrupolosamente alle normative vigenti nel paese di residenza).

MONTAGGIO SEGGIOLINO AUTO

Allineare i dispositivi di incastro seduta e schienale, come indicato in figura (fig.01).

Agganciare le staffe dello schienale al dispositivo d'incastro della seduta (fig.02). Sollevare lo schienale verticalmente esercitando una pressione sui dispositivi di incastro (fig.03, fig.04).

AVVERTENZA: NON PREMERE SUI DISPOSITIVI DI INCASTRO CON FORZA ECCESSIVA, PER NON DANNEGGIARE IL PRODOTTO.

SMONTAGGIO SEGGIOLINO AUTO

Spingere lo schienale in posizione orizzontale, sganciarlo dalla seduta sollevandolo (fig.05).

UTILIZZO DELLA FIBBIA (IMBRACATURA)

Per agganciare la fibbia: Far combaciare le linguette della fibbia centrale e inserirle nell'apposito alloggiamento all'interno della fibbia dell'imbracatura. Un "click" indicherà il corretto aggancio (fig. 06).

Per sganciare la fibbia: Premere il pulsante rosso per estrarre le linguette dalla fibbia centrale (fig. 07).

REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA

Per allentare l'imbracatura: Premere il pulsante di regolazione e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali) nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle (fig.08).

IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale.

Stringere l'imbracatura: Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino (fig. 09).

Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito (1 cm).

 **NOTA:** Controllare che la fibbia sia correttamente agganciata tirando le bretelle e le cinture addominali.

ATTENZIONE: Non attorcigliare né sovrapporre le cinghie dell'imbracatura.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta consente diverse altezze di regolazione. Tirare la maniglia di regolazione e sollevare o abbassare il poggiatesta nella posizione corretta (fig.10). Nel gruppo (76-105 cm), la regolazione del poggiatesta regola anche l'altezza delle bretelle.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA E DELLE BRETELLE

La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la massima protezione per il vostro bambino all'interno del seggiolino auto.

Dai 76 fino a 105 cm: Quando si utilizza l'imbracatura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm).

IMPORTANTE: Allentare le bretelle per le spalle prima di procedere alla regolazione del poggiatesta. Una regolazione delle bretelle in una posizione inferiore o superiore rispetto alle spalle del bambino può compromettere la sicurezza per il bambino.



Dai 100 fino a 150 cm: Quando si utilizza la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo, il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la cintura di sicurezza pettorale, passando nel "passante guida cintura pettorale" a lato del poggiatesta, sia posizionata all'altezza delle spalle e non del collo del bambino.



INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI (Bambini tra 76 e 105 cm, con imbracatura)

Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.

ATTENZIONE! Non far passare MAI la cintura dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Sganciare la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo e posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo (fig. 11).

Spingere il seggiolino auto contro lo schienale del sedile. Non deve esserci spazio tra lo schienale del sedile dell'auto ed il seggiolino auto (fig. 12).

Sganciare la fibbia dell'imbracatura, vedere paragrafo "*UTILIZZO DELLA FIBBIA (IMBRACATURA)*".

Rimuovere il riduttore se presente.

Sganciare i bottoni automatici del tessuto schienale e sollevarlo verso l'alto. Ripiegare in avanti il tessuto seduta (fig.13).

Estrarre la cintura a 3 punti in dotazione al veicolo, fa passare la cintura pettorale nello spazio "a" compreso tra il poggiatesta e lo schienale del seggiolino auto (fig.14).

IMPORTANTE: non inserire la cintura pettorale nel passante guida cintura pettorale plastica verde a lato del poggiatesta.

Far passare la cintura la cintura pettorale nei ganci "b" e "c" nel lato inferiore schienale, inserire la cintura addominale sotto i braccioli e nel passante blocca cintura "d" come indicato in figura 15.

Agganciare la fibbia della cintura del veicolo, assicurarsi che la cintura pettorale passi sotto il bracciolo (fig. 16). Ricollocare il rivestimento schienale ed il rivestimento seduta sul seggiolino auto agganciando i bottoni automatici. Posizionare, se necessario il riduttore.

Tensionare la cintura come indicato in figura 17.

NOTE:

- Assicurarsi di aver riposizionato correttamente il rivestimento del seggiolino auto (fig. 18);
- Se richiesto posizionare il riduttore sul seggiolino auto (fig. 19).

Se agganciata l'imbracatura, premere il pulsante di regolazione e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali) nella parte inferiore,

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle (fig.20).

IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale. Vedere paragrafo *"REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA"*.

Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle (fig. 21).

Posizionare le bretelle a lato del seggiolino.

Collocare il bambino nel seggiolino auto. Posizionare le bretelle sopra le spalle del bambino unire le due linguette della cintura e agganciarle alla fibbia. Stringere l'imbracatura (fig. 22, fig. 23).

IMPORTANTE! La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la massima protezione per il vostro bambino all'interno del seggiolino auto. Quando si utilizza l'imbracatura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm).

IMPORTANTE: Allentare le bretelle per le spalle prima di procedere alla regolazione del poggiatesta.

Agganciare la fibbia: Vedere paragrafo *"UTILIZZO DELLA FIBBIA (IMBRACATURA)"*.

Stringere l'imbracatura, Vedere paragrafo *"REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA"*.

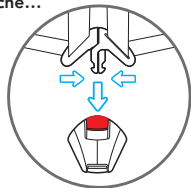
PRECAUZIONI PER ACCERTARSI DI AVER ALLACCIATO CORRETTAMENTE L'IMBRACATURA DEL SEGGIOLINO AUTO.

IMPORTANTE



Per la sicurezza del bambino, accertarsi sempre che...

- Le cinture dell'imbracatura siano correttamente regolate in base alla statura del bambino e correttamente tensionate;
- Le cinghie pettorali siano regolate nella corretta posizione;
- Le cinture dell'imbracatura non siano attorcigliate;
- Le linguette siano correttamente agganciate alla fibbia



INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

RIMUOVERE L'IMBRACATURA (Stoccaggio delle cinture di sicurezza)

Allentare completamente le bretelle (fig. 24), vedere paragrafo

"REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA".

Sganciare una cinghia della protezione pettorale dalla fibbia di aggancio, retro schienale (fig. 25). Far scorrere sulle cinture pettorali, verso il basso le protezioni pettorali tirando all'interno del seggiolino entrambi i lembi di fissaggio.

Lasciare agganciata la fibbia a un lembo cinghia della protezione pettorale.

IMPORTANTE: Non sganciare le cinture pettorali dalla staffa tendicintura.

Premere la maniglia sul poggiatesta e mantenendola premuta sollevare o abbassare il poggiatesta regolandolo in base alla statura del bambino (fig. 26)

Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle (fig. 27).

Sganciare i bottoni automatici ai lati del tessuto schienale e sollevare il tessuto di rivestimento seduta, prestare attenzione tirare delicatamente (fig. 28).

Posizionare le bretelle con protezioni pettorali nella parte posteriore del tessuto.

Posizionare puntali fibbia ai lati seduta, nella parte inferiore (fig. 29).

Sfilare il gruppo fibbia verso l'interno dall'asola tessuto e dall'asola imbottitura e riporre la fibbia nel vano contenitore (fig. 30).

Riposizionare il tessuto sullo schienale e sulla seduta, agganciare i bottoni automatici (fig. 31).

Per riposizionare l'imbracatura seguire la procedura inversa. Assicurarsi di agganciare le cinghie delle protezioni pettorali alla fibbia di aggancio (fig. 25).

INSTALLAZIONE NELLA DIREZIONE DI MARCIA (Bambini tra 100 e 150 cm, Cintura di sicurezza a 3 punti o ISOFIX + cintura di sicurezza a 3 punti)

Si consiglia di utilizzare la cintura a 5 punti il più a lungo possibile. Quando il bambino crescendo raggiunge un'altezza di 100 cm il seggiolino auto deve essere trasformato per l'utilizzo con bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm. In questa configurazione è necessario rimuovere la cintura a 5 punti (imbracatura) in dotazione al seggiolino auto. Vedere paragrafo *"RIMUOVERE L'IMBRACATURA (Stoccaggio delle cinture di sicurezza)"*.

Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO, UTILIZZANDO LA SOLA CINTURA A 3 PUNTI IN DOTAZIONE AL VEICOLO.

Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo.

Spingere il seggiolino auto contro lo schienale del sedile. Non deve esserci spazio tra lo schienale del sedile dell'auto ed il seggiolino auto (fig. 32).

Collocare il bambino nel seggiolino auto (fig. 33), regolare l'altezza del poggiatesta in base alla corporatura del bambino, (vedere "Regolazione del poggiatesta").

Assicurare il bambino utilizzando la cintura a 3 punti, in dotazione al veicolo, inserendo la cintura pettorale del veicolo attraverso il passante superiore guida cintura (A) e la cintura addominale del veicolo attraverso il passante cintura (B) e (C) (fig. 34, fig. 35).

Agganciare la fibbia, un click indicherà il corretto aggancio (fig. 36).

ATTENZIONE! La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non deve posizionarsi nella guida inferiore del passaggio cintura addominale.

Inserire la cintura pettorale e la cintura addominale nel passante inferiore dal lato in prossimità della fibbia di aggancio della cintura di sicurezza del veicolo (C).

Infilare la cintura addominale sul lato opposto del seggiolino auto nel passante cintura addominale (B).

ATTENZIONE! La cintura addominale deve passare il più in basso possibile sopra il bacino del vostro bambino.

Inserire la cintura pettorale nell'apposito passante guida cintura (A), accertandosi che non sia attorcigliata.



NOTE: Quando si utilizza la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo, il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la cintura di sicurezza pettorale, passando nel "passante guida cintura pettorale" a lato del poggiatesta, sia posizionata all'altezza delle spalle e non del collo del bambino.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

Tensionare la cintura come indicato in figura 37. Accertarsi di aver posizionato la cintura addominale il più possibile in basso, sopra il bacino del bambino, e di averla inserita nelle guide passanti della cintura di sicurezza addominale e di aver agganciato correttamente la fibbia. La cintura pettorale deve passare nella guida passante cintura pettorale.

INSTALLAZIONE "UNIVERSAL SHOULDER"

UNIVERSAL SHOULDER è un dispositivo da installare SEMPRE sulla cintura di sicurezza diagonale del veicolo per assicurare una corretta protezione in caso di impatto. Posizionare la cintura diagonale sotto i due velcri dell'UNIVERSAL SHOULDER (fig. 38), richiudere "UNIVERSAL SHOULDER" su sé stesso (fig. 39) facendo attenzione che la parte sagomata sia posizionata tra il mento ed il torace del bambino (fig. 40). **ATTENZIONE! "UNIVERSAL SHOULDER" deve SEMPRE essere utilizzato.**

UTILIZZO RIDUTTORE

Il riduttore seduta è progettato per l'utilizzo con bambini, per garantire loro maggiore comfort e stabilità e consentire una posizione più distesa, evitando che la testa cada in avanti.

Il riduttore deve essere utilizzato fino a quando il bambino raggiunge i 87 cm (fig. 41).

RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (fig. 42)

Allentare l'imbragatura, e rimuovere il riduttore se presente.

Sollevare il poggiatesta nella massima posizione.

Rimuovere, sfilando con cura il tessuto dal poggiatesta.

Sganciare i bottoni automatici nella parte posteriore del seggiolino auto e rimuovere il tessuto schienale.

Rimuovere la protezione inguinale dalla fibbia.

Sganciare i bottoni automatici nella parte posteriore del seggiolino auto e rimuovere il tessuto seduta prestando attenzione mentre si sfila la fibbia dall'asola tessuto seduta.

Per riposizionare il rivestimento, seguire la procedura inversa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

PULIZIA E MANUTENZIONE

IMPORTANTE: Il rivestimento è un elemento fondamentale per la sicurezza del bambino. Non utilizzare mai il seggiolino senza il rivestimento, né sostituirlo in nessun caso con altri prodotti non omologati, onde evitare di mettere a rischio la sicurezza del bambino o compromettere il corretto.

Istruzioni per il lavaggio:

- Il rivestimento può essere rimosso e lavato. Osservare le indicazioni riportate sull'etichetta di lavaggio del rivestimento.
- Le parti in plastica possono essere pulite con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (come solventi).

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale **il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

Warnings	PAG 34
Components	PAG 39
Restrictions and requirements regarding the use of the	PAG 40
Product and vehicle seat	
Use in the vehicle	PAG 41
Assembling the car seat	PAG 42
Adjusting the seat belt (harness)	PAG 42
Headrest adjustment	PAG 42
Adjusting the height of the headrest and straps	PAG 43
Installing with 3-point seat belt (children between 76 and 105 cm in height)	PAG 43
REMOVING THE HARNESS (Storing the safety harness away)	PAG 45
INSTALLATION IN THE FORWARD-FACING POSITION	PAG 46
(Children between 100 and 150 cm in height)	
"UNIVERSAL SHOULDER" installation	PAG 47
Using the newborn reducer	PAG 47
Removing the lining	PAG 48
Maintenance and cleaning	PAG 48
Formal guarantee	PAG 49

WARNINGS

ATTENTION:

- Before use, it is recommended that you carefully read the instructions, which you will need to follow strictly in order to have the highest levels of product safety.
- Store these instructions carefully for future reference. These instructions can be stored in the special compartment on the car seat during the period of use.
- Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.
- Do not use a car seat on the front seat where active airbags are fitted, as this can be dangerous. This risk does not apply to the side airbags.
- This car seat is approved according to the ECE R129/03 regulation for the transport of children between 76 cm and 150 cm in height, and can be installed:
 - In the direction of travel (children between 76 and 105 cm tall), with the vehicle's 3-point seat belt.
 - In the direction of travel (children between 100 and 150 cm tall), with the vehicle's 3-point seat belt.
 - **IMPORTANT: DO NOT USE IN FORWARD DIRECTION UNTIL THE CHILD IS AT LEAST 15 MONTHS OLD.** The car seat can be installed facing forward once the child is at least 76 cm tall.
- **WARNING:** This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- **WARNING** – This is an advanced i-Size child restraint system with an insert approved in accordance with UN Regulation No. 129, intended primarily for use on 'i-Size seating positions' as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle's user manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- **WARNING:** NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** Adult assembly required.
- **WARNING:** The child car seat must be fitted in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation could be dangerous.
- **WARNING:** Always ensure that new or occasional users [e.g. grandparents]

WARNINGS

have read the instructions or been taught the correct installation by someone who has read and understood the instructions.

- **WARNING:** Always keep this instruction manual with the child car seat, or in the vehicle in which you are carrying the child car seat. Some models of child car seat have a pocket to store the instructions.
- **WARNING:** If in doubt regarding the installation and correct use of the car seat, contact the manufacturer of the child restraint device.

BEFORE STARTING

- **WARNING:** Do not fit the child car seat in a rearward facing position
- **WARNING:** Before installing the child car seat ensure that the passenger seat you are using is locked in the upright position.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home - it has only been designed to be used in the car.
- **WARNING:** Do not leave loose/unsecured objects on the back seat of your car or the parcel shelf. They may be dangerous to your child if you are forced to brake suddenly.

WHEN USING THE CHILD CAR SEAT

- **WARNING:** Make sure that the child car seat is placed somewhere so that rigid items and plastic parts do not become trapped in doors or movable seat units when the seat is in everyday use.
- **WARNING:** Always use the vehicle's door child safety lock system, if one is available, to make it impossible for the child to open the car doors from inside.
- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- **WARNING:** NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** Ensure that the child car seat is secured to the car seat at all times even when not in use.
- **WARNING:** The child car seat must be fitted securely to the passenger seat. Ensure that it is not loose or wobbly after you have fitted it.
- **WARNING:** The child seat shall not be used without the cover.
- **WARNING:** The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

WARNINGS

- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- **WARNING:** In the event of an emergency it is important to be able to release the child quickly (as defined by British Standards). This means that seat buckle cannot be fully tamper proof and you should actively discourage your child from playing with or using the buckle. You should actively discourage your child from playing with or using the buckle.
- **WARNING:** Do not place any fabric items (such as a towel or cushion) under the car seat, between the car seat and the seat, as this could compromise the safety of the product in the event of an accident.
- **ATTENTION:** In winter, take care not to place the child in the car seat wearing overly bulky clothing. Overly bulky clothing can lead to the shoulder straps being adjusted incorrectly. In the event of an accident, the child may not be held securely by the shoulder straps. If necessary, heat the car interior or use a blanket, placed over the harness, to keep the child warm.
- **WARNING:** When exposed to high temperatures, metal and plastic components can become hot. We therefore recommend covering the car seat if you leave the car parked in the sun.
- **WARNING:** Ensure that loose items, such as luggage or books, are secured inside the vehicle. They may cause injury in the event of an accident.
- **WARNING:** Do not place luggage on the overhead compartment without securing it: in the event of an accident, it could cause serious injury to passengers.
- **WARNING:** Ensure that all locking mechanisms are properly engaged before use.
- **WARNING:** Do not use spare parts or accessories not supplied or approved by the manufacturer, as they may compromise the product's safety.
- Following an accident, the child seat may no longer meet safety requirements due to damage sustained, even if not immediately visible.
- It is therefore recommended that you replace it. Only the manufacturer can guarantee compliance with safety requirements, provided the product is genuine.
- Do not tamper with the product, as this may compromise its overall safety.
- It is recommended that you do not remove the product's logos or labels, as this may damage the upholstery.

WARNINGS

- Always use a child car seat, even on short journeys, as it is precisely during these that most accidents occur.
- Before purchasing, check that the car seat is compatible with your car.
- On long journeys, it is advisable to take a break to give your child a chance to relax.
- Set a good example yourself and always wear your seatbelt.

SEAT BELT

- **WARNING:** NEVER use any load bearing contact points other than those described in these instructions.
- **WARNING:** Ensure that the lap section of the seatbelt or harness is worn low down, so that pelvis is firmly engaged. The harness must be tight enough, the space between the pectoral belt and the child's chest must not be more than two fingers thick. The abdominal belt of the harness should be in the lowest possible position to adequately restrain the child's pelvis.
- **WARNING:** Make sure that ALL the passengers in your vehicle have their seatbelts fastened, as unrestrained people can be very dangerous to the child in an accident..
- **WARNING:** NEVER use a seatbelt routing scheme that differs from these instructions.
- **WARNING:** The lap and diagonal seatbelt must be used at all times when your child is in the child car seat.

SUNLIGHT/HOT DAYS

- **WARNING:** Do not leave your child in the child car seat while parked in direct sunlight or on a hot day.
- **WARNING:** Do not subject the child car seat to prolonged direct sunlight as this may be dangerous for your child (the metal and plastic fittings could become hot) and may cause the fabric to fade. You can reduce this problem by covering the child car seat with a sheet when not in use.

SECOND HAND OR DAMAGED CHILD CAR SEATS AND SEATBELTS

- **WARNING:** Never buy a second hand child car seat. It may have unseen damage.
- **WARNING:** The manufacturer only guarantees this product when the original owner uses it.

WARNINGS

- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat and your vehicles seatbelts if they become badly worn or amaged.
- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat if it is involved in an accident it may have unseen damage and may not protect your child as well as it should. At the very least send the child car seat to your retailer for inspection, together with the accident report.
- BREVI declines all responsibility for improper use of the product and for any use that does not comply with these instructions.

IMPORTANT WARNING

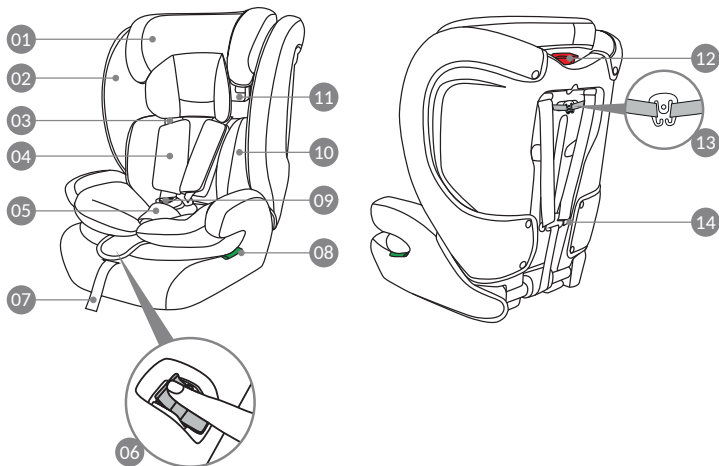
from 76 to 105 cm (i-Size "UNIVERSAL BELTED").

- **WARNING** This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

From 100 cm to 150 cm (i-Size booster seat).

- **WARNING** – This is an advanced i-Size child restraint system with an auxiliary seat, approved in accordance with UN Regulation No. 129, intended primarily for use on 'i-Size seating positions' as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle's user manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- **Seat i-Size:** Only suitable for use in vehicles equipped with 3-point static or retractor seat belts, approved according to regulation UN/ECE 16 or other equivalent standards.
- **WARNING!** When using the 3-point adult safety belt, make sure that the lap portion is positioned correctly on the pelvic area.

COMPONENTS



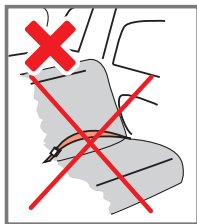
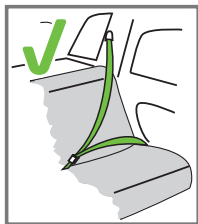
1. Headrest
2. Backrest
3. 5-point seat belt
4. Chest belt protection
5. Crotch protection
6. Shoulder strap adjustment button
7. Shoulder strap adjustment belt
8. Lap belt guide loop
9. Buckle
10. Reducer
11. Lap belt guide
12. Headrest adjustment handle
13. Buckle for attaching chest protector belt
14. Metal belt tensioner buckle

USE IN THE VEHICLE

RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT**WARNING! Follow the restrictions at all times:**

- The car seat can be installed facing forward once the child is at least 76 cm tall.
- **IMPORTANT — DO NOT USE FACING FORWARD UNTIL THE CHILD IS AT LEAST 15 MONTHS OLD.**
- The vehicle seat must be forward facing. Never use this car seat on vehicle seats facing the sides or opposite to the direction of the driver's seat.

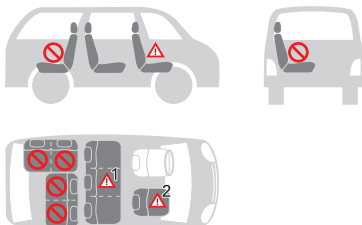
CAR SEAT	GROUP	INSTALLATION METHOD	TYPE
Seat i-Size	76 - 105 cm	3-point seat belt	(UNIVERSAL BELTED)
Seat i-Size	100 - 150 cm	3-point seat belt	booster seat (UNIVERSAL BELTED)



The car seat can be fitted only if the vehicles considered as suitable are equipped with 3-point seat belts approved pursuant to Regulation UN/ECE n.16 or other equivalent standards.

USE IN THE VEHICLE

The car seat can be installed as shown in the figure:



• Forward-facing	YES
• Rear-facing	NO
• With a 2-point seat belt The use of two-point seat belts significantly increases the risk of injury to the child in the event of an accident.	NO
• With 3-point seat belts The seat belt must be approved according to the ECE R16 regulation or other equivalent standards	YES
• On the front passenger seat DO NOT USE ON PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH FRONT AIRBAGS!	YES ²
• On the two rear side passenger seat	YES
• On the rear centre passenger seat The car seat can be used on the central rear passenger seat if it is equipped with a three-point seat belt.	YES ¹

(You must comply with local regulations in force in your country of residence).

USE IN THE VEHICLE

ASSEMBLING THE CAR SEAT

Align the seat and backrest connectors as shown in the figure.

Attach the backrest hooks to the seat brackets.

Lift the backrest vertically while pressing on the connectors.

WARNING: DO NOT APPLY EXCESSIVE FORCE TO THE CONNECTORS TO AVOID DAMAGING THE PRODUCT.

DISASSEMBLY THE CAR SEAT

Push the backrest into a horizontal position, unhook it from the seat by lifting it (fig.05).

USING THE BUCKLE

To attach the buckle: Hold together the central buckle tabs and insert them in the special slot inside the harness buckle. A “click” will indicate that it has attached correctly (fig. 06).

To release the buckle: Press the red button to remove the tabs from the central buckle (fig. 07).

ADJUSTING THE SEAT BELT (HARNESS)

To loosen the harness: Press the adjustment button and at the same time grip the straps (chest belts) at the bottom, under the pads of the chest protectors, and pull them forwards to loosen them (fig. 08).

IMPORTANT: Do not pull on the shoulder pads.

Tightening the harness: Pull the harness adjustment strap so as to tighten it properly against the body of the child (fig. 09). The harness is correctly tightened when the gap between the harness and the child is no greater than the thickness of your finger (1 cm) .

 **NOTE:** check that the buckle is secured by tugging the shoulder and waist straps.

ATTENTION: Do not twist or overlap the harness straps.

HEADREST ADJUSTMENT

The headrest can be adjusted to different heights. Pull the handle of the adjustment and raise or lower the headrest to the correct position (fig. 10).

In group 76-105cm, the adjustment of the headrest also changes the height of the shoulder straps.

USE IN THE VEHICLE

ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND STRAPS

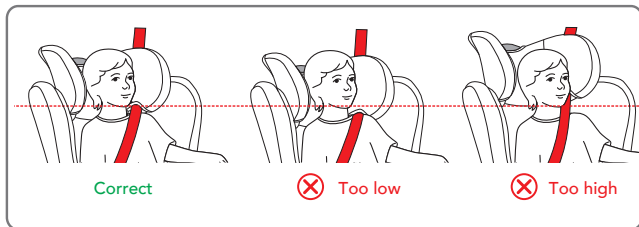
Adjusting the headrest correctly ensures maximum protection for your child when inside the car seat.

From 76 to 105 cm: When using the 5-point harness, the headrest must be adjusted so that there is a 1-finger (1 cm) space between the shoulder straps and the top of the shoulders.

IMPORTANT: Loosen the shoulder straps before adjusting the headrest. Adjusting the straps to a position lower or higher than the child's shoulders can compromise your child's safety.



From 100 to 150 cm: When using the 3-point vehicle seat belt, the headrest must be adjusted so that there is a two-finger space between the headrest and the child's shoulders. Make sure that the diagonal belt, when passing through the "diagonal belt guide loop" on the side of the headrest, is positioned at the shoulders and not at the child's neck.

**INSTALLING WITH 3-POINT SEAT BELT****(Children between 76 and 105 cm in height, + harness)**

Only suitable for use in vehicles equipped with a 3-point, static or retractor seat belt, approved according to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent Standards.

USE IN THE VEHICLE

WARNING! NEVER fit the car seat belt in any way not mentioned in these instructions.

Unfasten the vehicle's 3-point seat belt and place the car seat on the vehicle seat (fig. 11).

Push the car seat against the backrest of the passenger seat. There must not be any space between the backrest of the passenger seat and the car seat (fig. 12).

Unfasten the harness buckle; see the section entitled *"USING THE BUCKLE (HARNESS)"*. Remove the reducer, if fitted.

Unfasten the press studs on the backrest fabric and lift it upwards. Fold the seat fabric forwards (fig.13).

Pull out the 3-point seatbelt supplied with the vehicle and thread the chest strap through the gap "a" between the headrest and the backrest of the car seat (fig.14).

IMPORTANT: Do not insert the chest belt into the green plastic chest belt guide loop on the side of the headrest.

Thread the chest belt through hooks "b" and "c" on the lower back panel, then thread the lap belt under the shoulder pads and through belt-locking loop "d" as shown in Figure 15.

Fasten the vehicle seatbelt buckle, ensuring that the shoulder strap passes under the armrest (fig. 16). Replace the backrest and seat covers on the car seat by fastening the press studs. Insert the insert if necessary.

Tighten the belt as shown in Figure 17.

 NOTE:

- Make sure you have correctly repositioned the car seat cover (fig. 18);
- If required, place the insert on the car seat (fig. 19).

If the harness is fastened, press the adjustment button and, at the same time, grasp the shoulder belts (chest belts) at the bottom, below the padding of the chest protectors, and pull them forwards to loosen them (fig. 20).

IMPORTANT: Do not pull on the shoulder straps by gripping the chest protector padding. See the section entitled *"ADJUSTING THE SAFETY BELTS AND HARNESS"*.

Press the red button on the central buckle to release the shoulder straps (fig. 21). Place the shoulder straps on the sides of the car seat.

Place the child into the car seat. Place the strap over the child's shoulders, join together the two belt tabs and hook them to the buckle. Tightening the harness (fig. 22, fig. 23).

USE IN THE VEHICLE

IMPORTANT! Correct adjustment of the headrest ensures maximum protection for your child when they are inside the car seat.

When using the 5-point harness, the headrest must be adjusted so that there is 1 finger (1 cm) gap between the shoulder straps and the top of the shoulders.

IMPORTANT: Loosen the shoulder straps before adjusting the headrest.

To attach the buckle: See paragraph "Using the buckle".

Tightening the harness: See paragraph "Adjusting the seat belt (harness)".

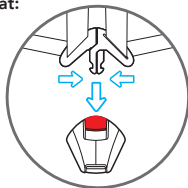
PRECAUTIONS TO MAKE SURE YOU HAVE CORRECTLY FASTENED THE CAR SEAT HARNESS

IMPORTANT



For the safety of your child, always make sure that:

- The harness belts are correctly adjusted according to the child's height, and are correctly tightened;
- The chest straps are adjusted in the correct position;
- The harness belts are not twisted;
- The tabs are properly engaged in the buckle



REMOVING THE HARNESS (Storing the safety harness away)

Completely loosen the shoulder straps (fig. 24), see paragraph "R"ADJUSTING THE SEAT BELT (HARNESS)".

Unfasten the chest protector belt from the buckle at the back of the seat (fig.25). Slide the chest protectors downwards along the chest belt by pulling both fastening tabs into the seat.

Leave the buckle fastened to one side of the chest protector strap.

IMPORTANT: Do not unfasten the chest belts from the belt tensioner.

Press the handle on the headrest and, keeping it pressed, raise or lower the headrest to adjust it to the child's height (fig. 26).

Press the red button on the central buckle to unfasten the shoulder seat belt (fig.27). Unfasten the press buttons on the sides of the backrest fabric and lift the seat cover fabric, taking care to pull gently (fig. 27).

Position the straps with the chest pads at the back of the fabric. Position the buckle tips at the sides of the seat, at the bottom (fig. 29).

USE IN THE VEHICLE

Slide the buckle group towards the inside through the fabric loop and the padding loop, then place the buckle back into the storage compartment (fig. 30). Replace the fabric on the backrest and seat, and fasten the press buttons. (fig. 31). To replace the harness, follow the steps in reverse. Make sure you attach the chest straps to the buckle (fig. 25).

INSTALLATION IN THE FORWARD-FACING POSITION (Children between 100 and 150 cm in height, 3-point seat belt or ISOFIX + 3-point seat belt)

It is recommended that you use the 5-point harness for as long as possible. When the growing child reaches a height of 100 cm, the car seat must be transformed for use with children between 100 and 150 cm in height. In this configuration, it is necessary to remove the 5-point seat belt (harness) supplied with the car seat. See paragraph *"REMOVING THE HARNESS (Storing the safety harness away)"*. Only suitable for use in vehicles equipped with 3-point static or retractor seat belts, approved according to regulation UN/ ECE no.16 or other equivalent standards.

INSTALLING WITH 3-POINT SEAT BELT

Place the car seat on the car's seat.

Push the car seat against the backrest of the passenger seat. There must not be any space between the backrest of the passenger seat and the car seat (fig. 32).

Place the child in the car seat (fig. 33) and adjust the height of the headrest according to the size of the child (see *"Adjusting the headrest"*).

Secure the child with the 3-point seat belt supplied with the car, passing the diagonal belt of the vehicle through the upper belt guide loop (a) and the lap belt of the vehicle through belt guide loops (b) and (c) (see figure 34, 35).

Clip the buckle, a "click" will indicate that it is correctly fastened (fig. 36).

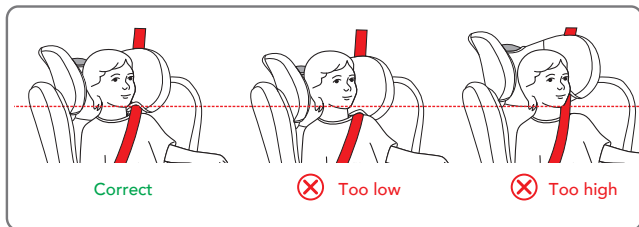
WARNING! The vehicle's seat belt buckle must not be placed in the lower guide of the lap belt passage.

Insert the diagonal belt and the lap belt into the lower loop from the side near the fastening buckle of the vehicle's seat belt (C).

Thread the lap belt on the opposite side of the car seat into the lap belt loop (B).

WARNING! The lap belt must tender as low as possible over your baby's pelvis. Insert the diagonal belt into the belt guide loop (A), making sure it is not twisted.

USE IN THE VEHICLE



NOTE: When using the 3-point vehicle seat belt, the headrest must be adjusted so that there is a two-finger space between the headrest and the child's shoulders. Make sure that the diagonal belt, when passing through the "diagonal belt guide loop" on the side of the headrest, is positioned at the shoulders and not at the child's neck.

Tighten the belt as shown in the figure 37. Make sure that you have positioned the lap belt as low as possible on the child's pelvis, and that it has been inserted in the belt guides of the lap seat belt and that you have correctly attached the buckle. The diagonal belt must pass through the diagonal belt guide.

"UNIVERSAL SHOULDER" INSTALLATION

UNIVERSAL SHOULDER is a device that must ALWAYS be fitted to the vehicle's diagonal seatbelt to ensure the correct protection in the event of a collision. Position the diagonal seatbelt under the two Velcro straps of the UNIVERSAL SHOULDER (fig. 38), then fold the "UNIVERSAL SHOULDER" back on itself (fig.39), ensuring that the contoured section is positioned between the child's chin and chest (fig. 40).

ATTENTION! The "UNIVERSAL SHOULDER" must ALWAYS be used.

USING THE NEWBORN REDUCER

The seat reducer is designed for use with newborns, to ensure greater comfort and stability and provide a more reclined position, preventing their head from falling forwards.

The complete reducer must be used until the child reaches 87 cm (fig. 41).

REMOVING THE LINING (fig. 42)

Loosen the harness and remove the reducer if it is being used

Lift up the headrest to the highest position.

Remove it, carefully pulling the fabric off from the headrest.

Unfasten the press buttons at the back of the car seat and remove the backrest fabric.

Remove the crotch strap from the buckle.

Unfasten the press buttons at the back of the car seat and remove the seat fabric, taking care when sliding the buckle out of the seat fabric loop.

To put the lining back on, follow the reverse procedure.

MAINTENANCE AND CLEANING

IMPORTANT: The lining is a fundamental component for your child's safety. Never use the car seat without the lining, nor replace it with other products which have not been approved, so as to avoid endangering the child's safety or compromising the proper functioning of the device.

Washing instruction:

- The cover can be removed and washed. Please follow the instructions on the cover's care label.
- The plastic parts may be cleaned with water and soap. Do not use harsh detergents (such as solvents).

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer. This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

Avertissements	PAG 51
Composants fournis de série	PAG 57
Limitations et conditions d'utilisation relatives au siège-auto	PAG 58
Utilisation du siège-auto	PAG 59
Montage du siège auto	PAG 60
Utilisation de la boucle	PAG 60
Réglage des ceintures de sécurité, harnais	PAG 60
Réglage de la hauteur de l'appui-tête et des bretelles	PAG 61
Installation avec ceinture de sécurité à 3 points (Enfants entre 76 et 105 cm)	PAG 62
Retirer le harnais (rangement des ceintures de sécurité)	PAG 63
Installation dans le sens de la marche (enfants entre 100 et 150 cm)	PAG 64
Installation "UNIVERSAL SHOULDER"	PAG 66
Utilisation du réducteur	PAG 66
Retirer la housse	PAG 66
Entretien et nettoyage	PAG 67
Garantie conventionnelle	PAG 68

AVERTISSEMENTS

ATTENTION :

- Avant toute utilisation, il est recommandé de lire attentivement les instructions d'utilisation que vous devrez suivre scrupuleusement, afin de garantir une sécurité maximale du siège-auto.
- Conservez soigneusement ces instructions d'utilisation pour toute référence ultérieure. Ces instructions peuvent être conservées dans le compartiment approprié du siège-auto durant sa période d'utilisation.
- Le non-respect des instructions de montage du siège-auto pourrait entraîner des risques pour l'enfant.
- N'utilisez pas de siège-auto sur le siège avant en présence d'airbags frontaux activés, car cela pourrait être dangereux. Ce risque ne s'applique pas aux sièges avec des airbags latéraux.
- Ce siège auto est homologué aux termes du règlement ECE R129/03 pour le transport d'enfants d'une hauteur comprise entre 76 et 150 cm. Il peut être installé :
 - Dans le sens de la marche (enfants de 76 à 105 cm de hauteur), avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.
 - Dans le sens de la marche (enfants de 100 à 150 cm de hauteur), avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.
 - **IMPORTANT : NE PAS UTILISER EN SENS DE MARCHÉ AVANT QUE L'ENFANT AIT ATTEINT L'ÂGE DE 15 MOIS.** Le siège-auto peut être installé face à la route à partir de 76 cm.
- **AVERTISSEMENT:** Ce produit est un dispositif de retenue avancé universel pour enfants avec ceinture homologuée conformément à la réglementation ONU n. 129 principalement pour l'utilisation sur les « sièges universels » comme spécifié par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.
- **AVERTISSEMENT** – Il s'agit d'un dispositif de retenue i-Size avancé pour enfants, équipé d'un siège d'appoint homologué conformément au règlement n° 129 des Nations Unies, destiné à être utilisé principalement sur des « places i-Size », conformément aux instructions fournies par le constructeur automobile dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.
- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège-auto.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : Un adulte doit se charger de l'installation.
- **AVERTISSEMENT** : Il est important d'installer correctement le siège-auto pour garantir la sécurité de l'enfant. Une mauvaise mise en place peut compromettre la sécurité de l'enfant.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours s'assurer que les personnes utilisant le produit, même occasionnellement (par ex. : les grands-parents), ont lu les instructions d'utilisation ou qu'une personne ayant lu ces indications leur a expliqué comment bien poser et utiliser le produit.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours garder ce manuel à portée de main, en le conservant avec le produit.
- **AVERTISSEMENT** : En cas de doutes concernant l'installation et la bonne utilisation du siège-auto, contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

AVANT UTILISATION

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas installer le siège-auto sur des sièges orientés vers l'arrière du véhicule ou vers le côté.
- **AVERTISSEMENT** : Avant d'installer le siège-auto, s'assurer que le dossier du siège passager utilisé est bloqué en position verticale.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le siège-auto à la maison comme chaise. Il est conçu pour être utilisé dans le véhicule.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer que les bagages ou autres objets, susceptibles de provoquer des ecchymoses ou des blessures à l'occupant du siège-auto en cas d'accident, sont bien fixés.

LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- **AVERTISSEMENT** : Les éléments rigides et en plastique du dispositif de retenue doivent être positionnés et fixés de sorte qu'ils ne restent pas coincés entre les sièges ou entre les portières pendant l'utilisation quotidienne du produit..
- **AVERTISSEMENT** : Si le véhicule en est équipé, utiliser le dispositif de verrouillage des portières depuis l'intérieur. Il empêchera l'enfant d'ouvrir la portière.
- **AVERTISSEMENT** : Faire une courte pause lors d'un long voyage, afin que l'enfant puisse se détendre et prendre l'air.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.
- **AVERTISSEMENT** : Après le montage, s'assurer que le siège-auto est bien fixé au siège et ne pivote pas. Si la ceinture du véhicule s'est détachée, repositionner et réinstaller le siège-auto.
- **AVERTISSEMENT** : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas remplacer la housse par une autre que celle qui est recommandée par le fabricant, étant donné que cela aurait un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.
- **IMPORTANT** : Pendant les longs trajets, faire des arrêts à intervalles réguliers et vérifier que le siège-auto est correctement installé et que les ceintures ne se sont pas détachées.
- **AVERTISSEMENT** : En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la boucle pour libérer l'enfant. La boucle est donc facile à ouvrir et ne doit pas être recouverte. Apprendre à l'enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer de tissus (une serviette ou un oreiller par exemple) sous le siège-auto, entre le siège et le siège-auto, puisqu'en cas d'accident, cela pourrait compromettre la sécurité du produit.
- **AVERTISSEMENT** : En hiver, veiller à ne pas installer l'enfant dans le siège-auto avec des vêtements trop volumineux. Des vêtements surdimensionnés peuvent entraîner un mauvais réglage des bretelles. En cas d'accident, les bretelles pourraient ne pas retenir correctement l'enfant. Si nécessaire, chauffer l'habitacle ou utiliser une couverture, à placer sur le harnais, pour réchauffer l'enfant.
- En cas d'exposition à des températures élevées, les éléments métalliques et en plastique pourraient être chauds au toucher. Il est donc recommandé de couvrir le siège-auto lorsque la voiture est garée au soleil.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer d'immobiliser les objets mobiles, tels que les bagages ou les livres, à l'intérieur du véhicule. Ils pourraient causer des blessures en cas d'accident.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas déposer de bagages sur la plage arrière sans les fixer: en cas d'accident, ils pourraient provoquer de graves blessures aux passagers.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT:** Avant l'emploi, s'assurer que tous les dispositifs de blocage ont été accrochés correctement.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange ou accessoires qui n'ont pas été fournis ou approuvés par le fabricant, car cela pourrait compromettre la sécurité de l'article.
- Après un éventuel accident, le siège-auto pourrait perdre ses caractéristiques de sécurité à cause des dommages subis, même si ces derniers ne sont pas immédiatement visibles. Il est donc recommandé de le remplacer. Seul le fabricant peut garantir que le siège-auto est conforme aux exigences de sécurité, à condition qu'il s'agisse d'un modèle original.
- Ne modifiez pas le siège-auto, afin de ne pas compromettre la sécurité générale.
- **AVERTISSEMENTS** d'éviter d'endommager sa housse de revêtement.
- Utilisez le siège-auto même sur des trajets courts. C'est en effet durant ce type de déplacements que se produisent la plupart des accidents.
- Vérifiez, avant l'achat, que le siège-auto est compatible avec votre véhicule.
- En cas de longs voyages, il est conseillé de faire des pauses, de manière à ce que l'enfant puisse se détendre.
- Montrez le bon exemple et attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Recommandez à l'enfant de ne jamais jouer avec la boucle du harnais.

CEINTURE DE SÉCURITÉ

- **AVERTISSEMENT:** Utiliser uniquement les points d'ancrage mentionnés dans ce manuel.
- **AVERTISSEMENT :** S'assurer que le harnais du siège-auto est bien réglé par rapport à la taille de l'enfant. Le harnais doit être suffisamment serré : l'écart entre les bretelles et la poitrine de l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur de deux doigts.
- Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée.
- Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée aussi bas que possible pour que le bassin de l'enfant soit bien maintenu en cas de mouvements brusques.
- **AVERTISSEMENT:** S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent leur ceinture de sécurité, tant pour se protéger que pour éviter de blesser l'enfant durant le voyage, en cas de freinages brusques ou accidents.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT:** Il est interdit d'utiliser des points d'ancrage autres que ceux reportés dans ce manuel d'instructions et indiqués sur le système de retenue pour enfants.
- **AVERTISSEMENT :** Quand il est installé dans le siège-auto, l'enfant doit toujours être fixé, même pour de courts trajets.

EXPOSITION À LA LUMIÈRE DU SOLEIL / JOURS CHAUDS

- **AVERTISSEMENT :** Ne JAMAIS laisser l'enfant installé dans le siège-auto quand le véhicule est garé, en particulier s'il est exposé à la lumière directe du soleil ou par une journée chaude.
- **AVERTISSEMENT :** Ne JAMAIS laisser le siège-auto exposé au soleil pendant des heures, dans la mesure où il pourrait être dangereux pour votre enfant. Les pièces en métal et en plastique peuvent devenir brûlantes. Le tissu peut se décolorer. Couvrir le siège-auto avec une serviette si le véhicule est garé au soleil.

SIÈGE-AUTO D'OCCASION OU SIÈGES-AUTO ENDOMMAGÉS

- **AVERTISSEMENT :** Ne JAMAIS acheter un siège-auto d'occasion qui a déjà été utilisé. Il peut présenter des dégâts ou des brèches internes qui ne sont pas visibles.
- **IMPORTANT :** La garantie du fabricant s'applique exclusivement à la première utilisation du produit et ne concerne que le premier propriétaire.
- **AVERTISSEMENT :** Il est nécessaire de remplacer les ceintures de sécurité du véhicule si elles sont endommagées ou usées pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT :** Il est nécessaire de remplacer le siège-auto s'il a subi un choc violent, un accident pouvant avoir provoqué une brèche interne non visible ou en cas d'usure.
- **BREVI** décline toute responsabilité en cas d'utilisation inadaptée du produit et pour tout usage non conforme de ces instructions.

AVERTISSEMENT IMPORTANT

De 76 cm à 105 cm (i-Size "UNIVERSAL BELTED").

- **AVERTISSEMENT** Ce produit est un dispositif de retenue avancé universel pour enfants avec ceinture homologuée conformément à la réglementation ONU n. 129 principalement pour l'utilisation sur les « sièges universels » comme spécifié par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation

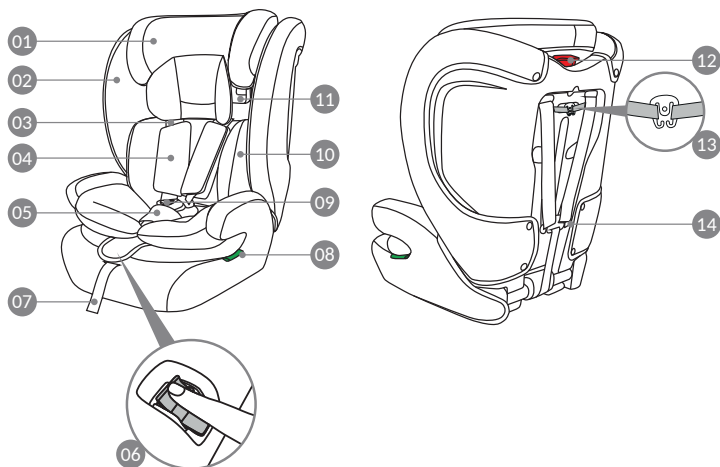
AVERTISSEMENTS

du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

De 100 cm a 150 cm (i-Size booster seat).

- **AVERTISSEMENT** – Il s'agit d'un dispositif de retenue i-Size avancé pour enfants, équipé d'un siège d'appoint homologué conformément au règlement n° 129 de l'ONU, destiné à être utilisé principalement sur des « places assises i-Size », conformément aux instructions fournies par le constructeur automobile dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.
- **Seat i-Size:** Adapté uniquement pour l'utilisation dans les véhicules dotés de ceinture de sécurité 3 points statique ou à enrouleur, homologuée conformément au Règlement UN/ECE N° 16 ou à d'autres standards équivalents.
- **AVERTISSEMENT!** Lors de l'utilisation de la ceinture à trois points du véhicule, s'assurer que la section abdominale repose correctement sur le bassin de l'enfant.

COMPOSANTS FOURNIS DE SÉRIE



1. Appui-tête
2. Dossier
3. Ceinture de sécurité à 5 points
4. Protection ceinture pectoral
5. Protection de l'entre-jambes
6. Bouton de réglage des bretelles
7. Sangle de réglage des bretelles
8. Passant de la ceinture abdominale
9. Boucle
10. Réducteur
11. Guides ceinture pectorale
12. Poignée de réglage de l'appui-tête
13. Boucle de fixation de la sangle des protections thoraciques
14. Boucle métallique de réglage de la ceinture

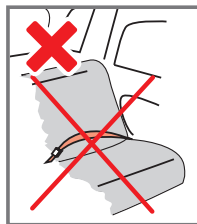
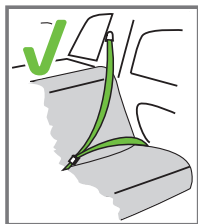
UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

LIMITATIONS ET CONDITIONS D'UTILISATION RELATIVES AU SIÈGE-AUTO

ATTENTION ! Respecter scrupuleusement les limitations suivantes :

- Ce siège-auto peut être installé face à la route à partir de 76 cm.
- **IMPORTANT — NE PAS UTILISER EN SENS DE MARCHÉ AVANT QUE L'ENFANT AIT ATTEINT L'ÂGE DE 15 MOIS.**
- Le siège de la voiture doit être orienté dans le sens de la marche. Ne jamais utiliser ce siège-auto sur des sièges orientés latéralement ou dos à la route.

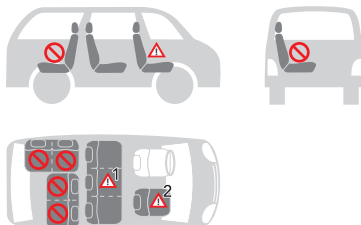
SIÈGE AUTO	GROUPE	MÉTHODE D'INSTALLATION	TYPE
Seat i-Size	76 - 105 cm	Ceinture à 3 points	(UNIVERSAL BELTED)
Seat i-Size	100 - 150 cm	Ceinture à 3 points	booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Il ne peut être installé que si les véhicules jugés adaptés sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points, homologuées aux termes de la Réglementation ECE n°16 ou d'autres règles équivalentes.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Le siège-auto peut être installé comme indiqué sur la figure :



• Orientation dans le sens de la marche	OUI
• Dans la direction opposée au sens de la marche	NON
• Avec des ceintures de sécurité à 2 points L'utilisation de ceintures de sécurité à deux points augmente significativement le risque de blessures pour l'enfant en cas d'accident.	NON
• Avec des ceintures de sécurité à 3 points La ceinture de sécurité doit être homologuée conformément au règlement ECE R16 ou aux autres normes équivalentes.	OUI
• Sur le siège passager avant NE PAS UTILISER SUR LES SIÈGES PASSAGERS ÉQUIPÉS D'AIRBAGS AVANT !	OUI ²
• Sur l'un des deux sièges latéraux arrière	OUI
• Sur le siège central arrière Le siège-auto peut être utilisé sur le siège central arrière s'il est doté d'une ceinture de sécurité à trois points.	OUI ¹

(Respectez scrupuleusement les réglementations en vigueur dans le pays de résidence).

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

MONTAGE DU SIÈGE AUTO

Aligner les dispositifs d'emboîtement de l'assise et du dossier, comme l'illustre la figure.

Accrocher les étriers du dossier au dispositif d'emboîtement de l'assise. Lever le dossier à la verticale en exerçant une pression sur les dispositifs d'emboîtement.

AVERTISSEMENT: NE PAS EXERCER UNE PRESSION EXCESSIVE SUR LES DISPOSITIFS D'EMBOÎTEMENT, AFIN DE NE PAS ENDOMMAGER LE PRODUIT.

DÉMONTAGE DU SIÈGE-AUTO

Pousser le dossier en position horizontale, puis le décrocher de l'assise en le soulevant (fig.05).

UTILISATION DE LA BOUCLE

Pour accrocher la boucle: Faire correspondre les languettes de la boucle centrale et les insérer dans le logement de la boucle du harnais. Un « clic » confirmera le verrouillage (fig. 06).

Pour détacher la boucle: Appuyer sur le bouton rouge pour retirer les languettes de la boucle centrale (fig. 07).

RÉGLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, HARNAIS

Pour desserrer le harnais: Appuyer sur le bouton de réglage et saisir simultanément les bretelles (ceintures pectorales) en bas, sous le rembourrage des protections pectorales et les tirer vers l'avant pour les desserrer (fig. 08).

IMPORTANT : Ne pas tirer sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protections pectorales.

Serrer le harnais: Tirez la sangle de réglage du harnais, de manière à le serrer correctement contre le corps de l'enfant (fig. 09). Si le harnais est bien serré, l'espace entre ce dernier et l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur d'un doigt (1 cm).

 **NOTE:** Veillez à ce que le harnais soit correctement attaché en essayant de tirer les bretelles vers le haut.

ATTENTION: Ne pas torsader et ne pas superposer les sangles du harnais.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE

L'appuie-tête peut être réglé à hauteurs différentes. Tirer la poignée de réglage et soulever ou baisser l'appuie-tête dans la bonne position (fig. 10).

Dans le groupe 76-105cm, le réglage de l'appuie-tête ajuste aussi la hauteur des bretelles.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'APPUIE-TÊTE ET DES BRETELLES

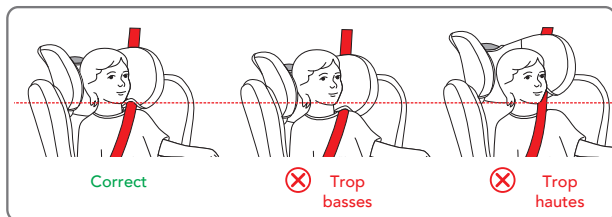
Un réglage correct de l'appuie-tête garantit une protection maximale à l'enfant installé dans le siège-auto.

De 76 a 105 cm : Lors de l'utilisation du harnais à 5 points, l'appuie-tête doit être réglé de sorte qu'il y ait un espace équivalent à 1 doigt (1 cm) entre les bretelles et la partie supérieure des épaules.

IMPORTANT : Desserrer les bretelles des épaules avant de procéder au réglage de l'appuie-tête. Le réglage des bretelles dans une position inférieure ou supérieure par rapport aux épaules de l'enfant peut compromettre sa sécurité.



De 100 a 150 cm : Lors de l'utilisation de la ceinture de sécurité à trois points du véhicule, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalent à deux doigts entre l'appuie-tête et les épaules de l'enfant. Veiller à ce que la ceinture de sécurité pectorale, en passant par le « Passant pour la ceinture pectorale » sur le côté de l'appuie-tête, soit placée à la hauteur des épaules et non au niveau du cou de l'enfant.



UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS**(Enfants entre 76 et 105 cm, + harnais)**

Ne peut être utilisé que dans des véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée selon le règlement n°16 de la CEE/ONU ou d'autres normes équivalentes.

AVERTISSEMENT! Ne JAMAIS faire passer la ceinture de la voiture par d'autres endroits que ceux indiqués.

Détachez la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule et placez le siège auto sur le siège du véhicule (fig. 11).

Pousser le siège-auto contre le dossier du siège. Il ne doit y avoir aucun espace entre le dossier du siège de la voiture et le siège-auto (fig. 12).

Détachez la boucle du harnais ; voir la section « *UTILISATION DE LA BOUCLE (HARNAIS)* ».

Retirez le réducteur s'il est présent.

Détachez les boutons-pression du tissu du dossier et soulevez-le vers le haut.

Repliez le tissu de l'assise vers l'intérieur. (fig.13).

Retirez la ceinture à 3 points fournie avec le véhicule, puis faites passer la sangle thoracique dans l'espace « a » situé entre l'appuie-tête et le dossier du siège auto (fig.14).

IMPORTANT : ne pas passer la sangle pectorale dans la boucle de guidage en plastique verte située sur le côté de l'appuie-tête.

Faites passer la sangle pectorale dans les crochets « b » et « c » situés sur la partie inférieure du dossier, puis insérez la sangle abdominale sous les accoudoirs et dans la boucle de fixation « d », comme indiqué sur la figure 15.

Fixez la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule et assurez-vous que la sangle ventrale passe sous l'accoudoir (fig. 16). Remettez en place la housse du dossier et la housse de l'assise sur le siège auto en fixant les boutons-pression. Installez le réducteur si nécessaire.

Tendez la ceinture comme indiqué sur la figure 17.

NOTES :

- Assurez-vous d'avoir correctement remis en place la housse du siège auto (fig. 18) ;
- Si nécessaire, placez le réducteur sur le siège auto (fig. 19).

Une fois le harnais enfilé, appuyez sur le bouton de réglage tout en saisissant les bretelles (sangles pectorales) dans leur partie inférieure, sous les rembourrages

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

des protections thoraciques, puis tirez-les vers l'avant pour les desserrer (fig.20).

IMPORTANT : Ne pas tirer sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protections pectorales. Voir paragraphe "*Réglage des ceintures de sécurité, harnais*".

Appuyer sur le bouton rouge sur la boucle centrale pour détacher les bretelles (fig. 21). Positionner les bretelles sur les côtés du siège auto.

Installer l'enfant dans le siège-auto. Positionner les bretelles par-dessus les épaules de l'enfant, réunir les deux languettes de la ceinture et les attacher à la boucle. Serrer le harnais (fig. 22, fig. 23).

IMPORTANT! Un bon réglage de l'appui-tête assure une protection maximale à l'enfant dans le siège-auto. Lors de l'utilisation du harnais à 5 points, l'appui-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalent à un doigt (1 cm) entre les bretelles et la partie supérieure des épaules.

IMPORTANT : desserrer les bretelles pour les épaules avant de procéder au réglage de l'appui-tête.

Pour accrocher la boucle: voir paragraphe "*Utilisation de la boucle*".

Serrer le harnais: voir paragraphe "*Réglage des ceintures de sécurité, harnais*".

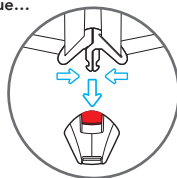
PRÉCAUTIONS POUR S'ASSURER D'AVOIR ATTACHÉ CORRECTEMENT LE HARNAIS DU SIÈGE-AUTO

IMPORTANT



Pour la sécurité de l'enfant, toujours s'assurer que...

- Les ceintures du harnais sont correctement réglées en fonction de la taille de l'enfant et qu'elles sont correctement tendues ;
- Les sangles pectorales sont réglées dans la bonne position ;
- Les ceintures du harnais ne sont pas torsadées ;
- Les languettes sont correctement accrochées à la boucle.



RETIRER LE HARNAIS (Rangement des ceintures de sécurité)

Relâcher complètement les bretelles (fig. 24), consulter le paragraphe "*RÉGLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, HARNAIS*".

Détachez une sangle de la protection thoracique de la boucle de fixation située à l'arrière du dossier (fig. 25). Faites glisser les protections thoraciques vers le bas le long des sangles thoraciques en tirant les deux languettes de fixation vers

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

l'intérieur du siège. Laissez la boucle attachée à l'un des pans de la sangle de la protection thoracique.

IMPORTANT : Ne détachez pas les sangles pectorales de l'étrier de tension.

Appuyez sur la poignée située sur l'appui-tête et, tout en la maintenant enfoncée, relevez ou abaissez l'appui-tête pour l'ajuster à la taille de l'enfant (fig. 26)

Appuyez sur le bouton rouge situé sur la boucle centrale pour détacher les bretelles (fig. 27).

Détachez les boutons-pression situés sur les côtés du tissu du dossier et soulevez le tissu de revêtement de l'assise, en prenant soin de tirer délicatement (fig. 27).

Placez les bretelles avec les protections thoraciques à l'arrière du tissu.

Placez les extrémités des boucles sur les côtés de l'assise, dans la partie inférieure (fig. 29). Faites passer l'ensemble boucle vers l'intérieur à travers la fente du tissu et celle du rembourrage, puis rangez la boucle dans le compartiment de rangement (fig.30).

Remplacez le tissu sur le dossier et l'assise, puis fixez les boutons-pression (fig. 31).

Pour remplacer le harnais, suivez la procédure inverse. Veillez à attacher les sangles des protections thoraciques à la boucle de fixation (fig. 25).

INSTALLATION DANS LE SENS DE LA MARCHÉ (Enfants entre 100 et 150 cm, Ceinture de sécurité à 3 points ou ISOFIX + ceinture de sécurité à 3 points)

Il est conseillé d'utiliser la ceinture à 5 points aussi longtemps que possible. Lorsque l'enfant grandit et atteint une hauteur de 100 cm, le siège-auto doit être transformé pour l'utilisation avec des enfants d'une hauteur comprise entre 100 et 150 cm. Dans cette configuration, il est impératif de retirer la ceinture à 5 points (harnais) fournie de série avec le siège-auto. Voir paragraphe "RETIRER LE HARNAIS (Rangement des ceintures de sécurité)". Il n'est adapté que pour être employé dans les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée aux termes de la Réglementation UN/ECE N° 16 ou d'autres normes équivalentes.

INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS

Positionnez le siège-auto sur le siège de la voiture.

Pousser le siège-auto contre le dossier du siège. Il ne doit y avoir aucun espace entre le dossier du siège de la voiture et le siège-auto (fig. 32).

Placer l'enfant dans le siège-auto (fig. 33), régler la hauteur de l'appui-tête en fonction de sa corpulence (consulter l'étape « Réglage de l'appui-tête »).

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Assurez l'enfant à l'aide de la ceinture à trois points fournie avec le véhicule, en passant la sangle thoracique du véhicule dans la boucle supérieure (A) et la sangle abdominale du véhicule dans les boucles (B) et (C) (fig. 34, fig. 35).

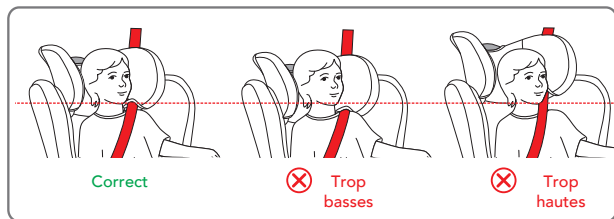
Accrocher la boucle. Un clic indiquera qu'elle est correctement accrochée (fig.36).

ATTENTION ! La boucle de la ceinture de sécurité du véhicule ne doit pas être positionnée dans le passant inférieur de passage de la ceinture abdominale. Introduire la ceinture pectorale et la ceinture abdominale dans le passant inférieure, situé sur le côté, près de la boucle de fixation de la ceinture de sécurité du véhicule (C).

Insérer la ceinture abdominale du côté opposé du siège-auto, dans le passant de ceinture abdominale (B).

ATTENTION ! La ceinture abdominale doit passer le plus bas possible au-dessus du bassin de l'enfant.

Introduire la ceinture pectorale dans la boucle du passant de la ceinture (A), en s'assurant qu'elle n'est pas torsadée.



REMARQUE: Lors de l'utilisation de la ceinture de sécurité à trois points du véhicule, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalant à deux doigts entre l'appuie-tête et les épaules de l'enfant. Veiller à ce que la ceinture de sécurité pectorale, en passant par le « Passant pour la ceinture pectorale » sur le côté de l'appuie-tête, soit placée à la hauteur des épaules et non au niveau du cou de l'enfant.

Tendre la ceinture comme l'indique la figure 37. S'assurer d'avoir positionné la ceinture abdominale le plus bas possible au niveau du bassin de l'enfant et de l'avoir insérée dans les guides de la ceinture abdominale de sécurité ainsi que d'avoir accroché correctement la boucle. La ceinture pectorale doit passer dans le guide ceinture pectorale.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

INSTALLATION "UNIVERSAL SHOULDER"

UNIVERSAL SHOULDER est un dispositif qui doit TOUJOURS être installé sur la ceinture de sécurité diagonale du véhicule afin d'assurer une protection adéquate en cas de collision. Placez la ceinture diagonale sous les deux bandes Velcro de l'UNIVERSAL SHOULDER (fig. 38), refermez l'« UNIVERSAL SHOULDER » sur lui-même (fig. 39) en veillant à ce que la partie profilée soit positionnée entre le menton et la poitrine de l'enfant (fig. 40).

ATTENTION ! L'« UNIVERSAL SHOULDER » doit TOUJOURS être utilisé.

UTILISATION DU RÉDUCTEUR

Le réducteur d'assise est conçu pour l'utilisation avec des enfants, afin de leur garantir une stabilité et un confort supérieurs et de permettre une position plus couchée, évitant ainsi que leur tête ne tombe en avant.

Le réducteur complet doit être utilisé jusqu'à ce que l'enfant atteigne 87 cm (fig.41).

RETIRER LA HOUSSE (fig. 42)

Desserrer le harnais et retirer le réducteur s'il est présent.

Soulever l'appuie-tête dans la position la plus haute.

Retirer, en extrayant avec soin le tissu de l'appuie tête.

Détachez les boutons-pression situés à l'arrière du siège auto et retirez le tissu du dossier.

Retirez la protection d'entrejambe de la boucle.

Détachez les boutons-pression situés à l'arrière du siège auto et retirez le tissu de l'assise en prenant soin de retirer la boucle de la boucle de fixation du tissu de l'assise.

Pour mettre en place la housse, effectuer la procédure dans l'ordre inverse.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

IMPORTANT : la housse de revêtement est un élément fondamental pour la sécurité de l'enfant. N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse de revêtement et ne la remplacez en aucun cas avec d'autres produits non homologués, afin d'éviter de mettre en danger la sécurité de l'enfant ou de compromettre le bon fonctionnement du dispositif.

Instruction de lavage:

- La housse peut être démontée et lavée. Respectez les instructions figurant sur l'étiquette d'entretien de la housse.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de détergents agressifs (tels que des solvants).

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, **le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux. La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Advertencias	PAG 70
Componentes	PAG 76
Limitaciones y requisitos para el uso relativos al producto y al	PAG 77
Asiento del automóvil	
Uso de la silla de coche	PAG 78
Montaje de la silla de coche	PAG 79
Uso de la hebilla	PAG 79
Regulación de los cinturones de seguridad, arnés	PAG 79
Regulación de la altura del apoyacabezas y de los tirantes	PAG 80
Instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos	PAG 81
(niños entre 76 Y 105 cm)	
Retirada del arnés (como guardar el arnés de seguridad)	PAG 82
Instalación en la dirección de la marcha (niños entre 100 y 150 cm)	PAG 83
Instalación "UNIVERSAL SHOULDER"	PAG 85
Uso del adaptador	PAG 85
Retirar el revestimiento	PAG 85
Limpieza y mantenimiento	PAG 86
Garantía convencional	PAG 87

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN:

- Antes de utilizar el dispositivo se recomienda una lectura atenta de las instrucciones de uso, a las que habrá que atenerse estrictamente para conseguir los máximos niveles de seguridad del producto.
- Conserve las instrucciones de uso con cuidado para futuras referencias. Las instrucciones de uso pueden guardarse en el correspondiente compartimiento de la silla de coche durante el periodo de uso.
- La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría causar riesgos a su niño.
- No utilice la silla de coche en el asiento del copiloto si el airbag frontal está activado, ya que puede ser peligroso. Dicho riesgo no se aplica a los denominados airbags laterales.
- Esta silla de coche está homologada según el reglamento ECE R129/03 para el
- transporte de niños con una altura comprendida entre 76 y 150 cm, puede instalarse:
 - En el sentido de la marcha (niños de 76 a 105 cm de estatura), con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.
 - En el sentido de la marcha (niños de 100 a 150 cm de estatura), con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.
 - **IMPORTANTE: NO UTILICE EL ASIENTO EN LA DIRECCIÓN DE MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO LOS 15 MESES DE EDAD.** La silla de auto puede instalarse en la dirección de marcha a partir de 76 cm.
- **ADVERTENCIA:** Este es un dispositivo avanzado de retención infantil universal con cinturón homologado en virtud del reglamento ONU n.º 129 para utilizarlo principalmente en los «asientos universales» siguiendo las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al vendedor.
- **ADVERTENCIA** – Este es un dispositivo avanzado de retención i-Size para niños con asiento auxiliar homologado conforme al Reglamento de la ONU n.º 129, destinado principalmente a su uso en «asientos i-Size», según las indicaciones proporcionadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del mismo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al vendedor.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** NUNCA deje al niño sin vigilancia: usted es el responsable de su seguridad.
- **ADVERTENCIA:** La instalación debe ser realizada por una persona adulta.
- **ADVERTENCIA:** Es importante instalar correctamente la sillita de coche para garantizar la seguridad de su hijo. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la seguridad del niño.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que las personas que usen el producto, aunque sea de vez en cuando (por ejemplo los abuelos), hayan leído las instrucciones de uso o hayan recibido explicaciones sobre el montaje y el uso correctos del producto por parte de una persona que haya leído las instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Tenga siempre este manual a disposición, conservándolo junto al producto.
- **ADVERTENCIA:** Si tuviera dudas sobre la instalación y el uso correcto de la sillita, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.

ANTES DE EMPEZAR

- **ADVERTENCIA:** No instale la sillita para coche en asientos dirigidos hacia la parte trasera del vehículo o en asientos orientados lateralmente.
- **ADVERTENCIA:** Antes de instalar la sillita, compruebe que el asiento del pasajero utilizado tenga el respaldo bloqueado en posición vertical.
- **ADVERTENCIA:** No use la sillita en casa como si fuera una silla normal. Ha sido diseñada para ser utilizada en el coche.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los equipajes u otros objetos que potencialmente puedan producir contusiones o heridas al pasajero de la sillita de producirse impacto, estén bien fijados.

CUANDO UTILICE LA SILLITA

- **ADVERTENCIA:** Los elementos rígidos y las piezas de material plástico del dispositivo de sujeción para niños deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones de uso normal, no puedan bloquearse debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Utilice el dispositivo de bloqueo de la apertura de las puertas desde el interior, si el vehículo dispone del mismo. Es ideal para impedir al niño abrir la puerta.

ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: Cuando realice un largo viaje, haga varias paradas para que el niño pueda relajarse y airearse.
- ADVERTENCIA: No deje al niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.
- ADVERTENCIA: La sillita para coche siempre se debe fijar en el asiento del vehículo, aunque no se utilice.
- ADVERTENCIA: Después del montaje, asegúrese de que la sillita esté bien fijada en el asiento del coche y de que no oscile. Si el cinturón del vehículo se ha aflojado, vuelva a colocar e instalar la sillita.
- ADVERTENCIA: No utilice el dispositivo de sujeción para niños sin la funda.
- ADVERTENCIA: No sustituya la funda con una funda diferente a la aconsejada por el fabricante, ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.
- IMPORTANTE: Durante largos viajes, realice pausas con intervalos de tiempo regulares y compruebe que la sillita esté instalada de manera correcta y que los cinturones no se hayan aflojado.
- ADVERTENCIA: En caso de emergencia, es importante desenganchar la hebilla rápidamente para dejar libre al niño. La hebilla es de apertura fácil y nunca debe taparse. Enseñe al niño que no debe jugar con la hebilla.
- ADVERTENCIA: No coloque debajo de la sillita, entre ella y el asiento, tejidos (por ejemplo una toalla o un cojín) ya que en caso de accidente podría influir en la seguridad del producto.
- ADVERTENCIA: En invierno, no ponga al niño en la sillita con ropa demasiado voluminosa. La ropa demasiado voluminosa puede influir en la regulación incorrecta del cinturón de seguridad. De producirse un accidente, el cinturón de seguridad podría no sujetar correctamente al niño.
- ADVERTENCIA: Los componentes metálicos y de plástico se sobrecalientan si se someten a temperaturas elevadas y, por tanto, se aconseja cubrir la silla de coche si se deja el coche aparcado al sol.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que los objetos móviles, como el equipaje o libros en el interior del vehículo, estén bien fijados. Pueden provocar lesiones y heridas si se produjera un accidente
- ADVERTENCIA: No coloque el equipaje en la bandeja trasera sin asegurarlo: en caso de accidente, podría causar graves daños a los pasajeros.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Asegurase que todos los dispositivos de bloqueo estén correctamente enganchados antes del uso.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar piezas de repuesto o accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante, dado que podrían hacer que el producto sea poco seguro.
- Como consecuencia de un accidente, la silla podría dejar de cumplir con los requisitos de seguridad debido a los daños sufridos, aunque no sean inmediatamente visibles y, por tanto, se recomienda cambiarla.
- El fabricante es el único que puede garantizar la conformidad con los requisitos de seguridad, siempre que se trate de un producto original.
- No manipule el producto para evitar que la seguridad general del dispositivo se pueda ver afectada.
- Se recomienda no quitar los logotipos/las etiquetas del producto para evitar que se dañe el revestimiento.
- Utilice la silla de coche incluso en caso de trayectos cortos, ya que es durante este tipo de viajes cuando se producen la mayoría de los accidentes.
- Antes de comprar el producto, compruebe que la silla sea compatible con su coche.
- Se aconseja hacer descansos durante los viajes largos para que el niño pueda descansar un poco.
- Dé un buen ejemplo en primera persona y póngase siempre el cinturón de seguridad.
- Pídale al niño que no juegue nunca con la hebilla del arnés.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

- **ADVERTENCIA:** No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el arnés de la sillita para coche esté correctamente regulado para su hijo. El arnés debe estar bien ajustado: el espacio entre el cinturón y el pecho del niño no debe ser superior al grosor de dos dedos. El cinturón abdominal del arnés debe estar en la posición más baja posible para sujetar de manera adecuada la cadera del niño.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- **ADVERTENCIA:** El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos.

EXPOSICIÓN A LA LUZ SOLAR / DÍAS DE CALOR

- **ADVERTENCIA:** No deje NUNCA al niño en la sillita, mientras el coche esté aparcado, especialmente si está expuesto a la luz directa del sol o en un día de mucho calor.
- **ADVERTENCIA:** No deje NUNCA la sillita de coche bajo el sol durante horas, ya que esto podría ser peligroso para su hijo. Las partes de metal y las partes de plástico podrían calentarse. El tejido podría descolorarse. Cubra con una tela la sillita si el coche está aparcado a pleno sol.

SILLITAS DE SEGUNDA MANO o SILLITAS ESTROPEADAS

- **ADVERTENCIA:** No compre NUNCA una sillita para el coche de segunda mano. Podría tener daños o roturas por dentro que no se ven.
- **IMPORTANTE:** La garantía del fabricante está dirigida exclusivamente al primer usuario del producto y asociada al propietario de la primera adquisición.
- **ADVERTENCIA:** Si la sillita para coche o los cinturones de seguridad del vehículo presentan daños o señales de desgaste por el uso, deben ser sustituidos.
- **ADVERTENCIA:** Hay que sustituir la sillita para coche si ha sufrido un esfuerzo violento debido a un accidente que podría haber provocado una rotura interna imperceptible a la vista, o en caso de desgaste.
- **BREVI** declina toda responsabilidad por el uso indebido del producto y por cualquier uso diferente a estas instrucciones.

AVISO IMPORTANTE

Desde 76 cm hasta 105 cm (i-Size "UNIVERSAL BELTED").

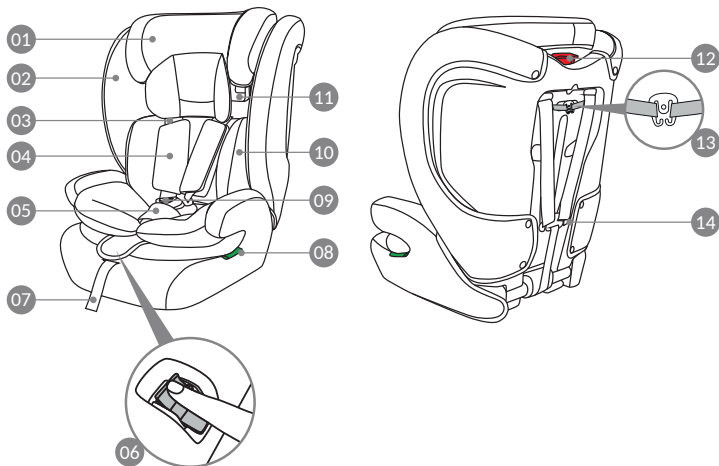
- **ADVERTENCIA** Este es un dispositivo avanzado de retención infantil universal con cinturón homologado en virtud del reglamento ONU n°. 129 para utilizarlo principalmente en los «asientos universales» siguiendo las instrucciones indicadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al vendedor.

ADVERTENCIAS

Desde 100 cm hasta 150 cm (i-Size booster seat).

- **ADVERTENCIA** – Este es un dispositivo avanzado de retención i-Size para niños con asiento auxiliar homologado conforme al Reglamento de la ONU n.º 129, destinado principalmente a su uso en «asientos i-Size», según las indicaciones proporcionadas por el fabricante del vehículo en el manual de uso del mismo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema avanzado de retención infantil o al vendedor.
- **Seat i-Size:** Adecuada únicamente para su uso en vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos estático o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N.º 16 u otros estándares equivalentes.
- **!ADVERTENCIA!** Cuando utilice el cinturón de tres puntos del vehículo, asegúrese de que el segmento abdominal quede apoyado correctamente sobre la pelvis del niño.

COMPONENTES



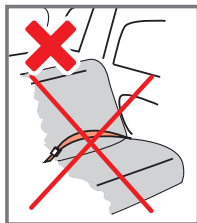
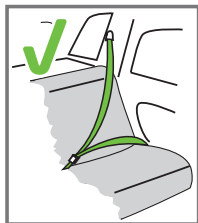
1. Apoyacabezas
2. Respaldo
3. Cinturón de seguridad de 5 puntos
4. Protección del cinturón pectoral
5. Protección inguinal
6. Botón de regulación de los tirantes
7. Correa de regulación de los tirantes
8. Guía para el cinturón abdominal
9. Hebilla
10. Reductor
11. Guías del cinturón pectoral
12. Palanca de regulación del apoyacabezas
13. Hebilla de sujeción de la correa de las protecciones pectorales
14. Hebilla metálica tensora del cinturón

USO DE LA SILLA DE COCHE

LIMITACIONES Y REQUISITOS PARA EL USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL**¡ADVERTENCIA! Respetar estrictamente las siguientes limitaciones:**

- La silla de auto puede instalarse en la dirección de marcha a partir de 76 cm.
- **¡IMPORTANTE! NO LO UTILICE EN SENTIDO DE MARCHA HASTA QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO LOS 15 MESES.**
- La silla de coche debe estar orientada hacia adelante. Nunca instale este asiento para el automóvil en asientos orientados hacia los lados o hacia atrás.

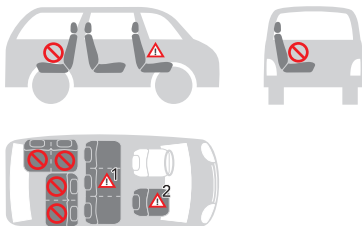
SILLA DE COCHE	GRUPO	MÉTODO DE INSTALACIÓN	TIPO
Seat i-Size	76 - 105 cm	Cinturón de tres puntos	(UNIVERSAL BELTED)
Seat i-Size	100 - 150 cm	Cinturón de tres puntos	booster seat (UNIVERSAL BELTED)



La silla de coche puede instalarse solo si los vehículos considerados idóneos están dotados de cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento UN/ECE n.º 16 u otras normativas equivalentes.

USO DE LA SILLA DE COCHE

Il seggiolino auto può essere installato come mostrato in figura:



• Orientación en el sentido de la marcha	SÍ
• En sentido contrario a la dirección de marcha	NO
• Con cinturones de seguridad de 2 puntos El uso de cinturones de seguridad de dos puntos aumenta considerablemente el riesgo de lesiones para el niño en caso de accidente.	NO
• Con cinturón de seguridad de 3 puntos El cinturón de seguridad debe estar homologado según el reglamento CEPE R 16 u otras normas equivalentes.	SÍ
• En el asiento del copiloto ¡NO UTILIZAR EN ASIENTOS DE COPILOTO EQUIPADOS CON AIRBAGS FRONTALES!	SÍ  ²
• En uno de los asientos posteriores laterales	SÍ
• En el asiento posterior del centro La silla puede utilizarse en el asiento posterior central siempre que esté dotado de cinturón de seguridad de tres puntos.	SÍ  ¹

(Aténgase estrictamente a las normativas vigentes en el país de residencia).

USO DE LA SILLA DE COCHE

MONTAJE DE LA SILLA DE COCHE

Alinear los dispositivos de encaje del asiento y el respaldo, como se muestra en la figura 01.

Acoplar los enganches del respaldo en el dispositivo de encaje del asiento.

Levantar el respaldo verticalmente presionando sobre los dispositivos de encaje.

ADVERTENCIA: NO PRESIONAR DEMASIADO LOS DISPOSITIVOS DE ENCAJE PAR NO DAÑAR EL PRODUCTO.

DESMONTAJE DE LA SILLA DE COCHE

Empujar el respaldo en posición horizontal y desengancharlo del asiento levantándolo (fig.05).

USO DE LA HEBILLA

Para enganchar la hebilla: Hacer corresponder las lengüetas de la hebilla central e introducirlas en su cavidad correspondiente en el interior de la hebilla del arnés. Un "clic" indicará que se ha enganchado correctamente (fig. 06).

Para desenganchar la hebilla: Pulsar el botón rojo para extraer las lengüetas de la hebilla central (fig. 07).

REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ARNÉS

Cómo aflojar el arnés: Pulsar el botón de regulación y al mismo tiempo sujetar los tirantes (cinturones pectorales) por la parte inferior, debajo del acolchado de las protecciones pectorales, y tirar hacia delante para aflojarlos (fig. 08).

IMPORTANTE: no tire de los tirantes sujetando los acolchados de protección pectoral.

Apretar el arnés: Tire de la correa de regulación del arnés para tensarlo correctamente contra el cuerpo del niño (fig. 09). Si el arnés se tensa correctamente, el espacio que debe quedar entreeste y el niño ha de ser inferior al espesor de un dedo (1 cm).

🔗 **NOTA:** Controle que la hebilla esté correctamente enganchada tirando de los tirantes y del cinturón abdominal.

ATENCIÓN: No retorcer ni sobreponer las correas del arnés.

REGULAR EL APOYACABEZAS

Es posible regular el apoyacabezas a alturas diferentes. Tire la manija de regulación y levante o baje el apoyacabezas hasta la posición correcta (fig. 10).

USO DE LA SILLA DE COCHE

En el grupo 76-105cm, la regulación del apoyacabezas también regula la altura de los tirantes.

REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL APOYACABEZAS Y DE LOS TIRANTES

La correcta regulación del apoyacabezas garantiza la máxima protección para el niño sentado en la silla de coche.

Desde 76 hasta 105 cm: Cuando se utiliza el arnés de 5 puntos, el apoyacabezas debe regularse de forma que entre los tirantes y la parte superior de los hombros haya un espacio de 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Aflojar los tirantes para los hombros antes de regular el apoyacabezas.

Si los tirantes se regulan en una posición inferior o superior respecto a los hombros del niño, se podría comprometer la seguridad del mismo.



Desde 100 hasta 150 cm: Cuando se utiliza el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, el apoyacabezas debe regularse de forma que haya un espacio de dos dedos entre el apoyacabezas y los hombros del niño. Asegurarse de que el cinturón de seguridad pectoral, al pasar por la "guía del cinturón pectoral" en el lateral del apoyacabezas, quede situado a la altura de los hombros y no del cuello del niño.



USO DE LA SILLA DE COCHE

INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS (Niños entre 76 y 105 cm, con arnés)

Adecuado sólo para su uso en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos, estáticos o con carrete homologados según el Reglamento UN/ECE N°16 u otras normas equivalentes.

¡ADVERTENCIA! NUNCA haga pasar el cinturón del automóvil por posiciones diferentes de las indicadas.

Afloje el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo y coloque la silla infantil en el asiento del vehículo (fig. 11).

Empujar la silla de coche contra el respaldo del asiento. No debe quedar ningún hueco entre el respaldo del asiento del coche y la silla de coche (fig. 12).

Afloje la hebilla del arnés; consulte el apartado «USO DE LA HEBILLA (ARNÉS)». Retire el adaptador, si lo tiene.

Desabroche los botones automáticos de la tela del respaldo y levántelo hacia arriba. Doble hacia atrás la tela del asiento (fig. 13).

Retire el cinturón de 3 puntos suministrado con el vehículo y pase el cinturón pectoral por el espacio «a» situado entre el reposacabezas y el respaldo de la silla de coche (fig. 14).

IMPORTANTE: No introduzcas la correa pectoral en la presilla de plástico verde situada a un lado del reposacabezas.

Pase el cinturón pectoral por los ganchos «b» y «c» de la parte inferior de la espalda, e inserte el cinturón abdominal por debajo de los reposabrazos y en la presilla de sujeción «d», tal y como se indica en la figura 15.

Enganche la hebilla del cinturón del vehículo y asegúrese de que el cinturón pectoral pase por debajo del reposabrazos (fig. 16). Vuelva a colocar el revestimiento del respaldo y el del asiento en la silla de coche, fijándolos con los botones automáticos. Coloque el reductor si es necesario.

Tense el cinturón tal y como se indica en la figura 17.

NOTAS:

- Asegúrese de haber colocado correctamente la funda de la silla de coche (fig.18);
- Si es necesario, coloque el adaptador en la silla de coche (fig. 19).

Una vez abrochado el arnés, presione el botón de ajuste y, al mismo tiempo, sujete las correas pectorales por la parte inferior, debajo del acolchado de las protecciones pectorales, y tire de ellas hacia delante para aflojarlas (fig. 20).

USO DE LA SILLA DE COCHE

IMPORTANTE: no tire de los tirantes sujetando los acolchados de protección pectoral. Ver párrafo “Regulación de los cinturones de seguridad, arnés”.

Pulsar el botón rojo de la hebilla central para desenganchar los tirantes (fig. 21).

Colocar los tirantes a los lados de la silla de coche.

Colocar los tirantes sobre los hombros del niño, unir las dos lengüetas del cinturón y engancharlas a la hebilla. Apretar el arnés (fig. 22, fig. 23).

¡IMPORTANTE! La correcta regulación del apoyacabezas garantiza la máxima protección para el niño sentado en la silla de coche. Cuando se utilice el arnés de 5 puntos, el apoyacabezas debe regularse de forma que entre los tirantes y la parte superior de los hombros haya un espacio de 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Aflojar los tirantes para los hombros antes de regular el apoyacabezas (para más información consultar el apartado “Paso 1: Aflojar el arnés”).

Para enganchar la hebilla: Ver párrafo “Uso de la hebilla”.

Apretar el arnés: Ver párrafo “Regulación de los cinturones de seguridad, arnés”.

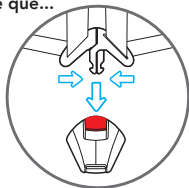
PRECAUCIONES PARA ASEGURARSE DE HABER ABROCHADO CORRECTAMENTE EL ARNÉS DE LA SILLA DE COCHE

IMPORTANTE



Por la seguridad del niño, asegurarse siempre de que...

- Los cinturones del arnés estén correctamente tensados y regulados en función de la estatura del niño;
- Las correas pectorales estén reguladas en su posición correcta;
- Los cinturones del arnés no estén retorcidos;
- Las lengüetas estén correctamente enganchedas a la hebilla.



RETIRADA DEL ARNÉS (Como guardar el arnes de seguridad)

Afloje completamente los tirantes (fig. 24), consulte el apartado “REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ARNÉS”.

Desengancha una cinta de la protección pectoral de la hebilla de enganche, situada en la parte posterior del respaldo (fig. 25). Baja las protecciones pectorales deslizándolas por los arneses pectorales y tirando hacia el interior de la silla de ambos extremos de fijación.

USO DE LA SILLA DE COCHE

Mantén la hebilla enganchada a uno de los extremos de la cinta de la protección pectoral.

IMPORTANTE: No desenganches las cinchas pectorales del soporte tensor.

Presione la palanca situada en el reposacabezas y, manteniéndola presionada, suba o baje el reposacabezas ajustándolo a la estatura del niño (fig. 26).

Presione el botón rojo de la hebilla central para desabrochar los tirantes (fig. 27).

Desabrocha los botones automáticos situados a los lados del tejido del respaldo y levanta el tejido del revestimiento del asiento, teniendo cuidado de tirar con suavidad (fig. 27).

Coloca los tirantes con las protecciones pectorales en la parte trasera del tejido.

Coloca las puntas de las hebillas a los lados del asiento, en la parte inferior (fig. 29). Extraiga el conjunto de la hebilla hacia el interior a través de la presilla de la tela y de la presilla del acolchado y guarde la hebilla en el compartimento (fig. 30). Vuelva a colocar la tela en el respaldo y en el asiento, y abroche los botones automáticos (fig. 31).

Para colocar el arnés de nuevo, siga el procedimiento inverso. Asegúrese de enganchar las correas de las protecciones pectorales a la hebilla de sujeción (fig.25).

INSTALACIÓN EN LA DIRECCIÓN DE LA MARCHA (Niños entre 100 y 150 cm, Cinturón de seguridad de 3 puntos o ISOFIX + cinturón de seguridad de 3 puntos)

Se aconseja usar el cinturón de 5 puntos durante el mayor tiempo posible. Cuando el niño crece y alcanza una altura de 100 cm, la silla de coche debe convertirse para su uso con niños de entre 100 y 150 cm de altura. En esta configuración, es necesario retirar el cinturón de 5 puntos (arnés) suministrado con la silla de coche. Ver párrafo *"RETIRADA DEL ARNÉS (Como guardar el arnes de seguridad)"*.

Adecuado solo para su uso en vehículos equipados con cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o enrollable, homologado en virtud del Reglamento UN/ ECE n.º 16 u otros estándares equivalentes.

INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS

Coloque la silla infantil en el asiento del coche.

Empujar la silla de coche contra el respaldo del asiento. No debe quedar ningún hueco entre el respaldo del asiento del coche y la silla de coche (fig. 32).

Colocar al niño en la silla de coche (fig. 33), regular la altura del apoyacabezas en función del tamaño del niño (ver paso *"Regulación del apoyacabezas"*).

USO DE LA SILLA DE COCHE

Asegurar al niño utilizando el cinturón de 3 puntos, suministrado con el vehículo. Enganchar la hebilla; un "clic" indicará que se ha enganchado correctamente. Cinturón pectoral del vehículo a través de la guía superior del cinturón (A) y el cinturón abdominal

del vehículo a través de la guía del cinturón (B) y (C) fig. 34, 35.

Enganche la hebilla, un clic indicará el enganche correcto (fig. 36).

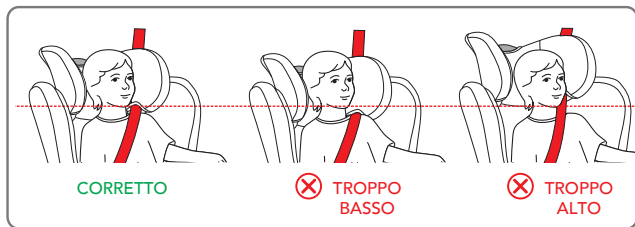
¡ATENCIÓN! La hebilla del cinturón de seguridad del vehículo no debe colocarse en la guía inferior del paso del cinturón abdominal.

Introducir el cinturón pectoral y el cinturón abdominal en la guía inferior del lado cercano a la hebilla de enganche del cinturón de seguridad del vehículo (C).

Introducir el cinturón abdominal del lado contrario de la silla de coche en la guía correspondiente (B).

¡ATENCIÓN! El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis del niño.

Introducir el cinturón pectoral en la correspondiente guía (A), asegurándose de que no esté retorcido.



NOTA: Cuando se utiliza el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, el apoyacabezas debe regularse de forma que haya un espacio de dos dedos entre el apoyacabezas y los hombros del niño. Asegurarse de que el cinturón de seguridad pectoral, al pasar por la "guía del cinturón pectoral" en el lateral del apoyacabezas, quede situado a la altura de los hombros y no del cuello del niño.

Tensar el cinturón como se indica en la figura 37. Asegurarse de haber colocado el cinturón abdominal lo más abajo posible, sobre la pelvis del niño, de haberlo introducido en las guías del cinturón de seguridad abdominal y de haber enganchado correctamente la hebilla. El cinturón pectoral debe pasar por su guía correspondiente.

USO DE LA SILLA DE COCHE

INSTALACIÓN “UNIVERSAL SHOULDER”

UNIVERSAL SHOULDER es un dispositivo que debe instalarse SIEMPRE en el cinturón de seguridad diagonal del vehículo para garantizar una protección adecuada en caso de colisión. Coloque el cinturón diagonal debajo de las dos tiras de velcro del UNIVERSAL SHOULDER (fig. 38), cierre el «UNIVERSAL SHOULDER» sobre sí mismo (fig. 39) asegurándose de que la parte moldeada quede situada entre la barbilla y el pecho del niño (fig. 40).

¡ATENCIÓN! El «UNIVERSAL SHOULDER» debe utilizarse SIEMPRE. LIMPIEZA

USO DEL ADAPTADOR

El adaptador del asiento está diseñado para su uso con niños, para proporcionarles un mayor confort y estabilidad y permitir una posición más reclinada, evitando que la cabeza caiga hacia delante.

El adaptador completo debe utilizarse hasta que el niño alcance 87 cm (fig. 41).

RETIRAR EL REVESTIMIENTO (fig. 42)

Aflojar el arnés y retirar el adaptador si estuviera presente.

Levantar el apoyacabezas hasta la posición más elevada.

Retirar sacando la tela con cuidado por el apoyacabezas.

Desabrocha los botones automáticos de la parte trasera de la silla de coche y retira la tela del respaldo.

Retira la protección inguinal de la hebilla.

Desabrocha los botones automáticos de la parte trasera de la silla de coche y retira la tela del asiento, teniendo cuidado al sacar la hebilla de la presilla de la tela del asiento.

Para volver a colocar el revestimiento, siga el procedimiento a la inversa.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

IMPORTANTE: el revestimiento es un elemento fundamental para la seguridad del niño. No utilice nunca la silla sin el revestimiento, ni lo sustituya bajo ningún concepto por otros productos no homologados, para evitar poner en riesgo la seguridad del niño o comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.

Instrucciones de lavado:

- La funda se puede quitar y lavar. Siga las instrucciones que figuran en la etiqueta de lavado de la funda.
- Las partes de plástico se pueden limpiar con agua y jabón. No utilice detergentes agresivos (como solventes).

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional **el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor**, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Предупреждения	стр. 89
Компоненты	стр. 95
Ограничения и требования, касающиеся использования изделия и сиденья автомобиля	стр. 96
Использование в салоне автомобиля	стр. 97
Установка детского сиденья в автомобиле	стр. 98
Использование пряжки (пряжка)	стр. 98
Регулировка ремней безопасности, подвесная система	стр. 98
Регулировка высоты подголовника и лямок	стр. 99
Установка с 3-точечным ремнем безопасности (дети ростом от 76 До 105 см)	стр. 99
Снятие удерживающих ремней (хранение ремней безоп)	стр. 101
Установка по ходу движения автомобиля (дети ростом от 100 До 150 см)	стр. 102
Монтаж "UNIVERSAL SHOULDER"	стр. 103
Использование редуктора	стр. 104
Удалить покрытие	стр. 104
Чистка и обслуживание	стр. 105
Гарантийные обязательства	стр. 106

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ!:

- Перед тем, как приступить к использованию, рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, которую необходимо строго соблюдать для максимальной безопасности изделия.
- Правильное крепление системы ISOFIX и опорной ножки имеет первостепенное значение для безопасности ребенка.
- Бережно храните инструкцию, чтобы иметь возможность обращаться к ней в будущем.
- В процессе эксплуатации данную инструкцию следует хранить в специальном отсеке автокресла.
- Несоблюдение этих инструкций может негативно отразиться на безопасности или стать причиной серьезных травм или смерти ребенка.
- Данное автокресло прошло омологацию в соответствии с регламентом ECE R129/03 для перевозки детей ростом от 76 см до 150 см и может устанавливаться:
 - По направлению движения (дети ростом от 76 до 105 см), с использованием 3-точечного ремня безопасности автомобиля.
 - По направлению движения (дети ростом от 100 до 150 см), с использованием 3-точечного ремня безопасности автомобиля.
 - **ВАЖНО: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В РЕЖИМЕ ДВИЖЕНИЯ, ПОКА РЕБЕНКУ НЕ ИСПОЛНИТСЯ 15 МЕСЯЦЕВ.** Данное автокресло может быть установлено лицом по ходу движения автомобиля для ребёнка ростом начиная от 76 см.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это универсальное усовершенствованное детское удерживающее устройство с ремнем безопасности, сертифицированное в соответствии с Правилами ООН № 129 для использования преимущественно на «универсальных сиденьях» в соответствии с указаниями производителя автомобиля, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля. В случае возникновения сомнений обратитесь к производителю усовершенствованного детского удерживающего устройства или к продавцу.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Это усовершенствованное детское удерживающее устройство i-Size с дополнительным сиденьем, сертифицированное в соответствии с Регламентом ООН № 129 для использования преимущественно на «сиденьях i-Size» в соответствии с указаниями производителя автомобиля, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля. В случае возникновения сомнений обратитесь к производителю усовершенствованного детского удерживающего устройства или к продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте малыша без присмотра - вы несете ответственность за безопасность вашего ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Установка должна производиться взрослыми лицами.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Правильная установка автокресла играет важную роль в обеспечении безопасности вашего ребенка. Неправильная установка может отрицательно повлиять на безопасность ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно следите за тем, чтобы лица, даже изредка пользующиеся изделием (например, бабушки и дедушки), прочитывали инструкцию, либо удостоверьтесь в том, что ознакомившееся с инструкцией лицо объяснило им правила установки и эксплуатации автокресла.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда храните данную инструкцию в легко доступном месте рядом с изделием.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При возникновении сомнений относительно установки и правильной эксплуатации автокресла обратитесь к производителю детского удерживающего устройства.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** Не устанавливать автокресло на автомобильные сиденья, которые повернуты в сторону задней части автомобиля и в боковом направлении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой автокресла убедитесь в том, что спинка пассажирского сиденья заблокирована в вертикальном положении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать автокресло в домашних условиях в качестве стула. Оно предназначено для использования в автомобиле.
- **ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что багаж или другие предметы, которые теоретически могут нанести удары или повреждения сидящему в автокресле при аварии, надёжно закреплены.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОКРЕСЛА

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Твердые элементы и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не застревали под подвижным сиденьем или в проеме дверцы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте механизм блокировки открывания дверей автомобиля изнутри, если имеется в наличии. Это предотвратит открытие дверей ребёнком.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Делайте небольшие остановки во время длинной поездки, чтобы ребёнок мог расслабиться и подышать свежим воздухом.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте ребенка в детском удерживающем устройстве без присмотра.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Размещенное на автомобильном сиденье автокресло обязательно должно быть закреплено при помощи системы ISOFIX и опорной ножки, даже если оно в данный момент не используется. В противном случае автокресло может нанести травмы пассажирам при резком торможении.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После монтажа убедитесь в том, что автокресло надежно зафиксировано и не качается. Если автомобильный ремень безопасности ослаб, верните его в прежнее положение и вновь установите автокресло.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пользоваться удерживающим устройством для ребёнка без чехла.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не заменяйте чехол, рекомендованный изготовителем, другим чехлом, поскольку это может повлиять на правильность функционирования удерживающего устройства.
- ВАЖНО: Остановки во время длинной поездки лучше делать через регулярные промежутки, при этом проверяйте всегда правильность установки кресла, а также, что ремни безопасности не ослаблены.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае аварии необходимо быстро расстегнуть пряжку- замок и освободить ребёнка. Поэтому пряжка-замок должна легко открываться, не закрывайте её ничем. Не позволяйте ребёнку играть с пряжкой-замком.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не размещайте под автокреслом, между ним и автомобильным сиденьем, никаких текстильных изделий (например, полотенце или подушка), так как это может повлиять на безопасное функционирование изделия.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В зимнее время года не усаживайте ребёнка в автокресло, одетого в слишком объёмную одежду. Слишком объёмная одежда может стать причиной неправильной регулировки бретелей страховочных ремней автокресла. В случае аварии, ребёнок может не правильно удерживаться бретелями.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Металлические и пластиковые детали становятся горячими под воздействием высокой температуры. Поэтому рекомендуется накрывать автокресло при парковке автомобиля на солнце.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Багаж и другие тяжёлые предметы, особенно если колющие, должны быть надёжно закреплены в салоне автомобиля. В случае

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

аварии незакреплённые предметы могут нанести травмы ребёнку.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте незакрепленные предметы на полке багажника: в случае аварии они могут нанести тяжелые травмы пассажирам.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом использования убедитесь в том, что все блокирующие устройства правильно застегнуты.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается пользоваться запчастями или комплектующими, не поставляемыми или не одобренными производителем, поскольку это может отрицательно сказаться на безопасности изделия.
- В случае аварии автокресло может утратить безопасность вследствие полученных повреждений, даже если они не сразу станут очевидными.
- Запрещается вскрывать автокресло, поскольку это может отрицательно повлиять на общую безопасность изделия.
- Чтобы избежать повреждения обивки, не рекомендуется удалять логотипы/этикетки.
- Пользуйтесь автокреслом даже во время коротких поездок, поскольку большая часть аварий происходит именно в этих случаях.
- Перед приобретением убедитесь в том, что автокресло совместимо с вашим автомобилем.
- Во время дальних поездок рекомендуется делать остановки, чтобы ребенок мог немного отдохнуть.
- Подавайте личный пример и обязательно пользуйтесь ремнем безопасности.
- Объясните ребенку, что он ни в коем случае не должен играть с пряжкой/удерживающих ремней.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пользуйтесь ТОЛЬКО теми точками крепления, которые указаны в инструкции.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что удерживающие ремни автокресла правильно отрегулированы в зависимости от комплекции вашего ребенка. Удерживающие ремни необходимо отрегулировать достаточно плотно: расстояние между ляжками и грудью ребенка должно составлять максимум два пальца. Поясной ремень должен располагаться в самом низком положении из всех возможных, чтобы обеспечить правильную поддержку таза ребенка.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы все пассажиры пользовались ремнями безопасности: в случае аварии и полученного удара лицо без ремня безопасности может толкнуть автокресло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать систему продевания ремней, отличную от указанной в инструкции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно пристегивайте ремнями размещенного в автокресле ребенка, даже при коротких поездках.

ВОЗДЕЙСТВИЕ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ / ЖАРКИЕ ДНИ

- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте ребёнка пристёгнутым в автокресле в припаркованном автомобиле, особенно, если автомобиль находится на солнце или в жаркие дни.
- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте автокресло на несколько часов под воздействием прямых солнечных лучей, это может быть опасно для вашего ребёнка, так как металлические и пластмассовые детали автокресла могут сильно разогреться. Ткань обивки может выгореть. Прикройте ткань автокресла, если паркуете автомобиль на солнце.

АВТОКРЕСЛО Б/У или ПОВРЕЖДЁННЫЕ АВТОКРЕСЛА

- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не пользуйтесь автокреслами, бывшими в употреблении другими. Они могут иметь незаметные для глаза внутренние повреждения.
- **ВАЖНО:** Гарантия даётся исключительно на впервые приобретенное изделие и предназначена для владельца первичной покупки.
- **ВНИМАНИЕ:** Необходимо заменить автокресло и автомобильные ремни безопасности, в случае их повреждения или износа.
- **ВНИМАНИЕ:** Автокресло необходимо заменить в случае сильного удара во время автомобильной аварии, что может привести к внутренним повреждениям изделия, не заметным глазу, а также при его износе.
- **BREVI** снимает с себя всякую ответственность за неправильное использование продукта и за любое использование, отличающееся от данных инструкций.

ВАЖНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

От 76 см до 105 см (i-Size “UNIVERSAL BELTED”).

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Это универсальное усовершенствованное детское удерживающее устройство с ремнем безопасности, сертифицированное в соответствии с Правилами ООН № 129 для использования преимущественно на «универсальных сиденьях» в соответствии с указаниями производителя автомобиля, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля.

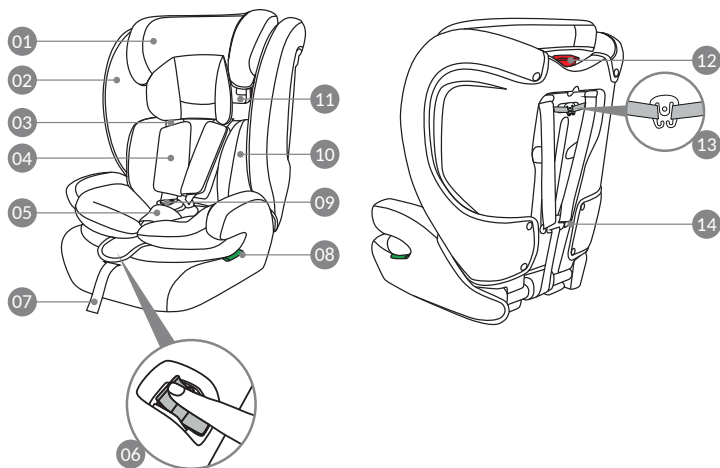
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- В случае возникновения сомнений обратитесь к производителю усовершенствованного детского удерживающего устройства или к продавцу.

От 100 см до 150 см (бустер i-Size)

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Это усовершенствованное детское удерживающее устройство i-Size с дополнительным сиденьем, сертифицированное в соответствии с Регламентом ООН № 129 для использования преимущественно на «сиденьях i-Size» в соответствии с указаниями производителя автомобиля, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля. В случае возникновения сомнений обратитесь к производителю усовершенствованного детского удерживающего устройства или к продавцу.
- **Seat i-Size:** Подходит исключительно для использования в автомобилях, оснащённых статическим трёхточечным ремнем безопасности или ремнем с намотчиком, сертифицированным в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 16 или другими эквивалентными стандартами.
- **ВНИМАНИЕ!** При использовании трехточечного ремня безопасности автомобиля убедитесь в том, поясная часть надежно охватывает таз ребенка.

КОМПОНЕНТЫ



1. Подголовник
2. Спинка
3. Мягкая защитная нагрудная накладка
4. Защита нагрудного ремня
5. Защита промежности
6. Кнопка регулировки подтяжек
7. Ремешок для регулировки
8. Сквозная направляющая поясного ремня
9. Пряжка
10. Редуктор
11. Сквозная направляющая нагрудного ремня
12. Ручка регулировки подголовника
13. Пряжка для крепления ремня нагрудных защитных элементов
14. Металлическая пряжка для натяжения ремня

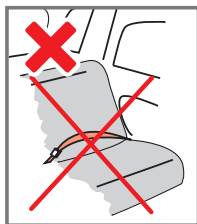
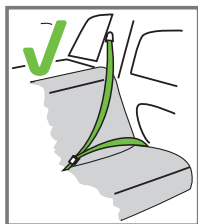
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений:

- Данное автокресло может быть установлено лицом по ходу движения автомобиля для ребёнка ростом начиная от 76 см.
- **ВАЖНО! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В РЕЖИМЕ ДВИЖЕНИЯ, ПОКА РЕБЕНКУ НЕ ИСПОЛНИТСЯ 15 МЕСЯЦЕВ.**
- Сидение автомобиля должно быть установлено по направлению движения. Запрещается использовать данное автокресло на сиденьях, повернутых боковой стороной или против движения автомобиля.

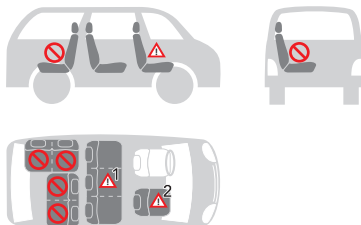
АВТОКРЕСЛО	ГРУППА	ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	ТИП
Seat i-Size	76 - 105 cm	3-точечный ремень безопасности	(UNIVERSAL BELTED)
Seat i-Size	100 - 150 cm	3-точечный ремень безопасности	booster seat (UNIVERSAL BELTED)



Установка разрешается лишь в том случае, если являющиеся совместимыми автомобили оснащены 3-х точечными ремнями безопасности, прошедшими типовые испытания в соответствии с правилами ЕЭК ООН №16 либо равнозначными нормами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

Автокресло можно установить, как показано на рисунке:



• Ориентация по направлению движения	ДА
• В направлении, противоположном направлению движения	НЕТ
• С 2-точечными ремнями безопасности. Использование 2-точечных ремней безопасности значительно увеличивает риск травмирования ребенка в случае аварии.	НЕТ
• С 3-точечными ремнями безопасности. Ремни безопасности должны быть одобрены в соответствии с Правилами ЕЭК Р16 или другими эквивалентными стандартами.	ДА
• На переднем пассажирском сиденье НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НА ПАССАЖИРСКИХ СИДЕНЬЯХ, ОБОРУДОВАННЫХ ПЕРЕДНИМИ ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ!	ДА ²
• На заднем боковом сиденье	ДА
• На заднем центральном сиденье. Детское кресло можно использовать на заднем центральном сиденье, если оно оснащено трехточечными ремнями безопасности.	ДА ¹

(Строго соблюдайте действующие в стране проживания нормативные акты).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ В АВТОМОБИЛЕ

Выровняйте соединительные устройства сиденья и спинки, как показано на рисунке (рис. 01).

Закрепите кронштейны спинки на соединительном устройстве сиденья (рис. 02).

Поднимите спинку вертикально, надавив на соединительные устройства (рис. 03).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ НАЖИМАЙТЕ НА ЗАМКИ С ЧРЕЗМЕРНОЙ СИЛОЙ, ЧТОБЫ НЕ ПОВРЕДИТЬ ПРОДУКТ.

ДЕМОНТАЖ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ

Опустите спинку в горизонтальное положение, отсоедините ее от сиденья, подняв вверх (рис. 05).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯЖКИ (ПРЯЖКА)

Чтобы застегнуть пряжку: совместите язычки центральной пряжки и вставьте их в специальное гнездо внутри пряжки ремня безопасности. Щелчок будет означать правильное застегивание (рис. 06).

Чтобы расстегнуть пряжку: нажмите красную кнопку, чтобы вытащить язычки из центральной пряжки (рис. 07).

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПОДВЕСНАЯ СИСТЕМА

Чтобы ослабить ремни: нажмите кнопку регулировки и одновременно возьмитесь за плечевые ремни (грудные ремни) в нижней части, под набивкой грудных протекторов, и потяните их вперед, чтобы ослабить (рис. 08).

ВАЖНО: не тяните за плечевые ремни, возмывшись за набивку грудных протекторов.

Затягивание ремней безопасности: Потяните регулировочный ремень ремней безопасности, чтобы правильно натянуть их на теле ребенка (рис. 09).

Правильное натяжение достигается, когда пространство между ремнями безопасности и ребенком не превышает толщину пальца (1 см).

🔧 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Проверьте, правильно ли застегнута пряжка, потянув за плечевые ремни и поясные ремни.

ВНИМАНИЕ: Не закручивайте и не перекрещивайте ремни ремней безопасности.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник можно регулировать по высоте. Потяните за ручку регулировки и поднимите или опустите подголовник в нужное положение (рис. 10).

В группе (76–105 см) регулировка подголовника также регулирует высоту ремней безопасности.

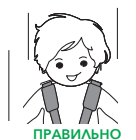
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА И ЛЯМОК

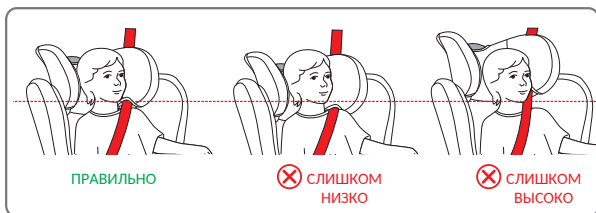
Правильная регулировка подголовника обеспечит максимальную защиту вашего ребенка, находящегося в автокресле.

От 76 см до 105 см: При использовании 5-ти точечного удерживающего ремня подголовник регулируется таким образом, чтобы между лямками и верхней частью плеч оставался промежуток толщиной в 1 палец (1 см).

ВАЖНО: Перед регулировкой подголовника ослабьте плечевые лямки. Если лямки будут отрегулированы в слишком высоком или слишком низком положении относительно плеч ребенка, это может отрицательно сказаться на его безопасности.



От 100 см до 150 см: При использовании 3-х точечного ремня безопасности автомобиля подголовник необходимо отрегулировать таким образом, чтобы между ним и плечами ребенка оставалось расстояние в два пальца. Проследите за тем, чтобы нагрудный защитный ремень, пропущенный через «проушину направляющей нагрудного ремня» сбоку от подголовника, располагался на уровне плеч, а не шеи ребенка.



УСТАНОВКА С 3-ТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ (Дети ростом от 76 до 105 см, с ремнями безопасности)

Подходит только для использования в автомобилях, оснащенных 3-точечным ремнем безопасности, статическим или с катушкой, сертифицированным в соответствии с Правилами UN/ECE № 16 или другими эквивалентными стандартами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не пропускайте ремень безопасности автомобиля в положениях, отличных от указанных.

Отстегните трёхточечный ремень безопасности автомобиля и установите детское автокресло на сиденье автомобиля (рис. 11).

Толкните автокресло по направлению к спинке автомобильного сиденья. Между спинкой автомобильного сиденья и автокреслом не должно быть зазора (рис. 12).

Отстегните пряжку страховочной системы, см. раздел «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯЖКИ (СТРАХОВОЧНАЯ СИСТЕМА)».

Снимите переходник, если он установлен.

Отстегните кнопки на спинке и поднимите её вверх. Сложите ткань сиденья вдвое (рис. 13).

Извлеките 3-точечный ремень безопасности, входящий в комплект автомобиля, и проденьте нагрудный ремень в промежуток «а» между подголовником и спинкой автокресла (рис. 14).

ВАЖНО: не продевайте нагрудный ремень через зеленую пластиковую петлю для нагрудного ремня, расположенную сбоку от подголовника.

Продеть нагрудный ремень через крючки «b» и «с» в нижней части спинки, продеть поясной ремень под подлокотниками и в проушину «d» для фиксации ремня, как показано на рисунке 15.

Застегните пряжку ремня безопасности автомобиля, убедитесь, что нагрудный ремень проходит под подлокотником (рис. 16). Установите на автокресло спинку и сиденье, застегнув кнопки-защелки. При необходимости установите вкладыш-редуктор.

Натяните ремень, как показано на рисунке 17.

🔗 ПРИМЕЧАНИЯ:

- Убедитесь, что чехол автокресла установлен правильно (рис. 18).
- При необходимости установите вкладыш на автокресло (рис. 19).

После того как вы застегнули страховочную систему, нажмите на кнопку регулировки и одновременно возьмитесь за нижнюю часть нагрудных ремней (под набивкой нагрудных протекторов) и потяните их вперед, чтобы ослабить (рис. 20).

ВАЖНО: Не тяните за ремни, держась за защитные накладки на груди. См. раздел «РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РЕМНЕВОЙ КОМПЛЕКТ».

Нажмите красную кнопку на центральной пряжке, чтобы отстегнуть ремни (рис. 21). Уберите ремни в сторону от автокресла.

Усадите ребенка в автокресло. Наденьте плечевые ремни на плечи ребенка,

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

соедините два конца ремня и застегните их на пряжке. Затяните ремни (рис. 22, рис. 23).

ВАЖНО! Правильная регулировка подголовника обеспечивает максимальную защиту вашего ребенка в автокресле. При использовании 5-точечного ремня безопасности подголовник должен быть отрегулирован так, чтобы между лямками и верхней частью плеч оставалось пространство шириной в один палец (1 см).

ВАЖНО: Перед регулировкой подголовника ослабьте плечевые ремни.

Чтобы застегнуть пряжку: см. раздел “Использование Пряжки”

Чтобы затянуть удерживающие ремни: см. раздел “Регулировка удерживающих ремней безопасности”.

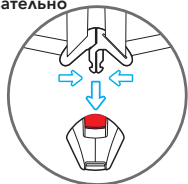
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ПРАВИЛЬНОГО ПРИСТЕГИВАНИЯ УДЕРЖИВАЮЩИХ РЕМНЕЙ АВТОКРЕСЛА

ВАЖНО



Для обеспечения безопасности ребенка обязательно убедитесь в том, что...

- удерживающие ремни правильно отрегулированы с учетом роста ребенка и правильно натянуты;
- нагрудные ремни отрегулированы в правильном положении;
- удерживающие ремни не перекручены;
- язычки правильно зафиксированы в пряжке.



СНЯТИЕ УДЕРЖИВАЮЩИХ РЕМНЕЙ (Хранение ремней безоп)

Полностью ослабьте ремни безопасности, (рис. 24) см. раздел «РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РЕМНЕЙ».

Отстегните один ремень нагрудного протектора от застёжки на задней части спинки (рис. 25). Сдвиньте нагрудные протекторы вниз по нагрудным ремням, втянув обе закрепляющие петли внутрь сиденья.

Оставьте застёжку пристегнутой к одной из петель ремня нагрудного протектора.

ВАЖНО: Не отстегивайте грудные ремни от натяжного кронштейна.

Нажмите на ручку на подголовнике и, удерживая ее нажатой, поднимите или опустите подголовник, регулируя его в соответствии с ростом ребенка (рис. 26).

Нажмите красную кнопку на центральной пряжке, чтобы отстегнуть ремни безопасности (рис. 27). Расстегните кнопки-защелки по бокам спинки и приподнимите обивочную ткань сиденья, стараясь тянуть аккуратно (рис. 27).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

Поместите ремни безопасности в заднюю часть ткани. Поместите концы пряжки по бокам сиденья, в нижней части (рис. 29).

Вытащите группу пряжек внутрь из петли ткани и петли обивки и положите пряжки в отсек для хранения (рис. 30).

Установите ткань на спинку и сиденье, застегните кнопки (рис. 31). Чтобы переустановить страховочную систему, выполните действия в обратном порядке. Убедитесь, что ремни нагрудных защитных элементов закреплены на застёжке (рис. 25).

УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ (Дети ростом от 100 до 150 см, 3-точечный ремень безопасности или система ISOFIX + 3-точечный ремень безопасности)

Рекомендуется использовать 5-точечный ремень как можно дольше. Когда ребенок достигает роста 100 см, автокресло необходимо преобразовать для использования с детьми ростом от 100 до 150 см. В этой конфигурации необходимо снять 5-точечный ремень (ремни безопасности), входящий в комплект автокресла. См. раздел «СНЯТИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (Хранение ремней безопасности)». Подходит только для использования в автомобилях, оборудованных 3-точечными ремнями безопасности, статическими или с катушкой, сертифицированными в соответствии с Правилами ООН/ЕЭК № 16 или другими эквивалентными стандартами.

УСТАНОВКА АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТОЛЬКО 3 ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ, ПОСТАВЛЕННОГО В КОМПЛЕКТЕ С АВТОМОБИЛЕМ

Разместите автокресло на автомобильном сиденье. Толкните автокресло по направлению к спинке автомобильного сиденья. Между спинкой автомобильного сиденья и автокреслом не должно быть зазора (рис. 32).

Разместите ребенка в автокресле (рис. 33), отрегулируйте высоту подголовника в соответствии с ростом ребенка (см. «Регулировка подголовника»). Закрепите ребенка с помощью 3-точечного ремня безопасности, входящего в комплект автомобиля, продев грудной ремень автомобиля через верхнюю проушину ремня безопасности (А) и поясной ремень автомобиля через проушины ремня безопасности (В) и (С) (рис. 34, 35). Застегните пряжку, щелчок будет означать правильное застегивание (рис. 36).

ВНИМАНИЕ! Пряжка ремня безопасности автомобиля не должна находиться в нижней направляющей прохода поясничного ремня.

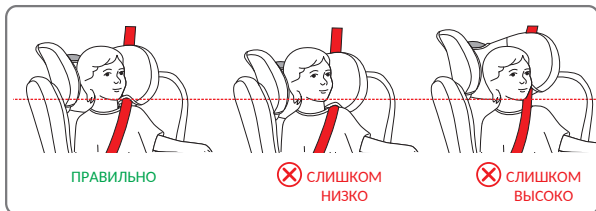
Вставьте грудной и поясничный ремни в нижнюю проушину со стороны, ближайшей

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

к пряжке ремня безопасности автомобиля (С). Вставьте поясной ремень на противоположной стороне автокресла в проушину поясного ремня (В).

ВНИМАНИЕ! Поясной ремень должен проходить как можно ниже над тазом вашего ребенка.

Вставьте нагрудный ремень в специальную проушину для ремня (А), убедившись, что он не перекручен.



📖 **ПРИМЕЧАНИЯ:** При использовании 3-точечного ремня безопасности автомобиля подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между подголовником и плечами ребенка оставалось пространство шириной в два пальца. Убедитесь, что нагрудный ремень безопасности, проходящий через «проушину нагрудного ремня» сбоку подголовника, расположен на уровне плеч, а не шеи ребенка.

Натяните ремень, как показано на рисунке 37. Убедитесь, что поясной ремень расположен как можно ниже, над тазом ребенка, вставлен в направляющие поясного ремня безопасности и правильно застегнут. Грудной ремень должен проходить через направляющую грудного ремня.

МОНТАЖ «UNIVERSAL SHOULDER»

UNIVERSAL SHOULDER — это устройство, которое НЕОБХОДИМО ВСЕГДА устанавливать на диагональный ремень безопасности автомобиля для обеспечения надлежащей защиты в случае столкновения. Поместите диагональный ремень под двумя липучками устройства UNIVERSAL SHOULDER (рис. 38), застегните «UNIVERSAL SHOULDER» на себя (рис. 39), следя за тем, чтобы профилированная часть находилась между подбородком и грудью ребенка (рис. 40).

ВНИМАНИЕ! «UNIVERSAL SHOULDER» необходимо ВСЕГДА использовать.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕДУКТОРА

Редуктор сиденья предназначен для использования с детьми, чтобы обеспечить им больший комфорт и стабильность, а также позволить им сидеть в более расслабленном положении, не позволяя голове падать вперед.

Редуктор должен использоваться до тех пор, пока ребенок не достигнет роста 87 см (рис. 41).

УДАЛИТЬ ПОКРЫТИЕ (рис. 42)

Ослабьте ремни безопасности и снимите переходник, если он установлен.

Поднимите подголовник в самое верхнее положение.

Снимите чехол с подголовника, аккуратно вытащив ткань.

Отстегните кнопки-защелки на задней части автокресла и снимите чехол спинки.

Снимите паховую накладку с пряжки.

Отстегните кнопки-защелки на задней части автокресла и снимите обивку сиденья, соблюдая осторожность при извлечении пряжки из петли обивки сиденья.

Для установки обивки на место выполните процедуру в обратном порядке.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВАЖНО: обивка является главным компонентом для обеспечения безопасности ребенка. Рекомендуется использовать только оригинальную обивку, поскольку она входит в число компонентов, имеющих первостепенное значение для правильной работы устройства. Запрещается пользоваться автокреслом без специальной обивки.

Рекомендации по стирке:

- Чехол можно снять и постирать. Следуйте инструкциям, указанным на ярлыке с указаниями по стирке чехла.
- Пластиковые детали очищаются водой с мылом. Запрещается пользоваться агрессивными моющими средствами (такими как растворители).

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Нижесказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией Foppa Pedretti S.p.A., являясь.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компании Foppa Pedretti S.p.A. официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам.

Настоящая гарантия действительна во всех странах- членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия. Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого чётко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания Foppa Pedretti S.p.A. обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания Foppa Pedretti S.p.A. не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в "Инструкции по монтажу и эксплуатации", сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кровати: "Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынёю или одеялом...").

Компания Foppa Pedretti S.p.A., кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

تحذيرات	108 صفحة
المكونات	112 ؤحفص
القيدود وشروط الاستخدام المتعلقة بمقعد السيارة للأطفال ومقعد السيارة	113 ؤحفص
الاستخدام على متن السيارة	114 ؤحفص
تركيب مقعد السيارة	115 ؤحفص
استخدام المشبك (حزام الأمان)	115 ؤحفص
ضبط أحزمة الأمان، حزام الأمان	115 ؤحفص
ضبط ارتفاع مسند الرأس وحزامي الكتفين	115 ؤحفص
تركيب المقعد باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط (للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و 105 سم	116 ؤحفص
إزالة حزام الأمان (تخزين أحزمة الأمان)	118 ؤحفص
التركيب في اتجاه السير (للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم	118 ؤحفص
تركيب «UNIVERSAL SHOULDER»	119 ؤحفص
استخدام وسادة المقعد	119 ؤحفص
إزالة الغطاء	120 ؤحفص
التنظيف والصيانة	120 ؤحفص
الضمان العام المئقّق عليه	121 ؤحفص

تنبيه:

- قبل الاستخدام، يُوصى بقراءة يقطعة لتعليمات الاستخدام، والتي يجب الالتزام بها بدقة للحصول على أقصى مستويات سلامة المنتج.
- احتفظ بتعليمات الاستخدام بعناية للرجوع إليها مستقبلاً. يمكن حفظ تعليمات الاستخدام هذه في المقصورة المخصصة لها بمقعد الطفل بالسيارة خلال فترة الاستخدام.
- قد يؤدي عدم الالتزام الدقيق بتعليمات تركيب مقعد الطفل بالسيارة إلى مخاطر على طفلك.
- لا تستخدم مقعد الطفل على المقعد الأمامي في وجود وسائد هوائية أمامية، نظراً لأن ذلك يمكن أن يكون خطيراً. لا يتعلق هذا الخطر بما يسمى بالوسائد الهوائية الجانبية.
- انتبه! قم بإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب عندما يتواجد الطفل في المقعد الأمامي في عكس السير.
- مقعد الطفل هذا معتمد وفقاً للائحة ECE R129/03 لنقل الأطفال الذين يتراوح ارتفاعهم بين 76 سم و 150 سم، ويمكن تركيبه:
- في اتجاه السير (الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و 105 سم)، مع حزام أمان مزود بـ 3 نقاط في السيارة.
- في اتجاه السير (الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم)، مع حزام أمان مزود بـ 3 نقاط في السيارة.
- هام: لا تستخدمه في وضع القيادة قبل أن يبلغ الطفل 15 شهراً. يمكن تركيب مقعد الطفل في اتجاه السير بدءاً من 76 سم.
- تحذير: هذا نظام تثبيت متقدم للأطفال "i-Size". إنه معتمد بموجب اللائحة رقم 129 للاستخدام داخل السيارات على المقاعد "المتوافقة مع أنظمة i-Size"، على النحو المبين من قبل الشركة المصنعة للسيارة في دليل السيارة. إذا ساورتك شكوك، استشر الشركة المنتجة لنظام تثبيت الأطفال أو الموزع.
- تحذير - هذا جهاز تثبيت متطور من فئة i-Size للأطفال مزود بمقعد إضافي معتمد بموجب لائحة الأمم المتحدة رقم 129، ويُستخدم بشكل أساسي على «مقاعد i-Size» وفقاً للإرشادات التي يقدمها مصنع السيارة في دليل استخدام السيارة. إذا كنت في شك، فاستشر الشركة المصنعة لنظام تقييد الأطفال المحسن أو بائع التجزئة.
- تحذير: لا تترك الطفل أبداً بدون مراقبة - سلامة طفلك مسئوليتك.
- تحذير: يجب تنفيذ التركيب من قبل شخص بالغ.
- تحذير: من المهم تركيب مقعد الطفل بالسيارة بطريقة صحيحة لضمان سلامة طفلك. يمكن أن يؤثر التركيب الخاطئ على سلامة الطفل.
- تحذير: تأكد دائماً من أن الأشخاص الذين يستخدمون المنتج، حتى في بعض الأحيان (مثل الأجداد) قد قرأوا تعليمات الاستخدام أو أنه قد شُرح لهم التركيب والاستخدام الصحيحين للمنتج، من قبل شخص قد قرأ التعليمات.
- تحذير: احتفظ دائماً بهذا الدليل متاحاً، مع حفظه مع المنتج.
- تحذير: إذا ساورك الشك بشأن التركيب والاستخدام الصحيح لمقعد الطفل، اتصل بالشركة المنتجة لجهاز تثبيت الأطفال.

قبل أن تبدأ

- تحذير: لا تقم بتركيب مقعد الطفل بالسيارة على مقاعد موجهة للخلف أو المقاعد الموجهة للجانب.
- تحذير: قبل تركيب مقعد الطفل، تحقق من أن مقعد الراكب المستخدم مقفل الظهر في وضع رأسي.
- تحذير: لا تستخدم مقعد الطفل بالسيارة في المنزل ككرسي. إنه مصمم للاستخدام في السيارات.
- تحذير: تأكد من التثبيت الآمن للأمتعة أو الأشياء الأخرى التي يُحتمل أن تكون قادرة على إحداث كدمات أو جروح بالراكب بمقعد الطفل بالسيارة في حالة حدوث اصطدام.

عند استخدام مقعد الطفل

- تحذير: يجب وضع وتركيب العناصر الصلبة والقطع البلاستيكية بجهاز تثبيت الطفل بطريقة لا تجعلها تعلق، في ظروف الاستخدام العادية، تحت مقعد متحرك أو في باب السيارة.
- تحذير: إذا كانت السيارة مزودة بجهاز قفل فتح الأبواب من الداخل، فاستخدمه. هذا لمنع الطفل من فتح الباب.
- تحذير: خذ استراحة قصيرة خلال رحلة طويلة، حتى يتمكن طفلك من الاسترخاء والحصول على بعض الهواء.
- تحذير: لا ترك الطفل دون مراقبة في جهاز تثبيت الأطفال.
- تحذير: يجب تثبيت مقعد الطفل بالسيارة دائماً بالمقعد، حتى إن لم يُستخدم.
- تحذير: بعد التركيب، تأكد من أن مقعد الطفل مثبت جيداً بالمقعد.
- تحذير: لا تستخدم جهاز تثبيت الأطفال بدون البطانة.
- تحذير: لا تستبدل البطانة ببطانة أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المنتجة، حيث أنها تؤثر تأثيراً مباشراً على تشغيل جهاز التثبيت.
- هام: أثناء الرحلات الطويلة، توقف على فواصل زمنية منتظمة وتحقق من أن مقعد الطفل مُرَكَّب بشكل صحيح وأن الأحزمة لم ترتخي.
- تحذير: في حالة الطوارئ، من المهم فك تشبيك المشبك بسرعة لتحرير الطفل. لذلك فإن المشبك سهل الفتح ولا يجب تغطيته. علّم طفلك ألا يلعب بالمشبك.
- تحذير: لا تضع تحت مقعد الطفل، بين مقعد السيارة ومقعد الطفل منسوجات (مثل منشفة أو وسادة) لأنه في حالة وقوع حادث قد تؤثر على سلامة المنتج.
- تحذير: في فصل الشتاء، انتبه إلى عدم وضع الطفل في مقعد الطفل وملابس ضخمة جداً. يمكن أن تؤدي الملابس الضخمة جداً إلى ضبط غير صحيح للأشرطة. في حالة وقوع حادث، قد لا يتم تقييد الطفل بشكل صحيح بواسطة الأشرطة. إذا لزم الأمر، قم بتسخين مقصورة الركاب أو استخدم بطانية، والتي يجب وضعها فوق الحزام، لتدفئة الطفل.
- تحذير: إذا تعرضت المكونات المعدنية والبلاستيكية لدرجات حرارة عالية، فإنها تسخن. لذلك يُنصح بتغطية مقعد الطفل بالسيارة إذا تركت السيارة متوقفة في الشمس.
- تحذير: تأكد من تثبيت الأشياء المتحركة، مثل الأمتعة أو الكتب داخل السيارة. إنها يمكن أن تسبب إصابات/جروحاً في حالة وقوع حادث.

- تحذير: لا تضع أمتعة على الرف الخلفي بالسيارة بدون تثبيتها: في حالة وقوع حادث، قد تسبب أضراراً جسيمة للركاب.
- تحذير: تأكد من أن جميع أجهزة القفل معشقة بطريقة صحيحة قبل الاستخدام.
- تحذير: لا تستخدم قطع غيار أو ملحقات غير واردة من الشركة المصنعة أو غير معتمدة منها، لأنها قد تجعل المنتج غير آمن.
- بعد الحادث، قد يفقد مقعد الطفل متطلبات السلامة بسبب الأضرار التي لحقت به، حتى إن لم تكن واضحة فوراً. ولذلك يُوصى باستبداله. يمكن للشركة المصنعة فقط ضمان الامتثال لمتطلبات السلامة، طالما أن المنتج أصلي.
- لا تعبث بالمنتج، لتجنب التأثير سلباً على سلامته العامة.
- يُوصى بعدم إزالة شعارات/ملصقات المنتج، لتجنب إتلاف البطانة.
- استخدم مقعد الطفل بالسيارة حتى في الرحلات القصيرة، نظراً لحدوث معظم الحوادث في مثل تلك الحالات.
- قبل الشروع في الشراء، تحقق من أن مقعد الطفل متوافق مع سيارتك.
- خلال الرحلات الطويلة، يُنصح بأخذ قسط من الراحة، لمنح الطفل بعض لحظات الاسترخاء.
- كن قدوة حسنة وكن أول من يرتدي حزام الأمان دائماً.
- أوصي الطفل بعدم اللعب أبداً بمشبك الحزام.

حزام الأمان

- تحذير: لا تستخدم أبداً نقاط تثبيت مختلفة عن تلك الموصوفة في التعليمات.
- تحذير: تأكد من ضبط حزام مقعد الطفل بالسيارة بطريقة صحيحة لطفلك. يجب أن يكون الحزام ضيقاً بما يكفي، ويجب ألا تتجاوز المسافة بين الأشرطة وصدر الطفل سمك إصبعين. يجب أن يكون حزام البطن في أكثر المواضع انخفاضاً بقدر الإمكان لتثبيت حوض الطفل بشكل مناسب.
- تحذير: تأكد من أن جميع الركاب يرتدون أحزمة الأمان، في حالة وقوع حادث يمكن للشخص غير المربوط بحزام الأمان أن يصطدم بمقعد الطفل، بفعل الاصطدام.
- تحذير: لا تستخدم نظام تمرير أحزمة مختلف عن ذلك المبين في الدليل.
- تحذير: يجب تثبيت الطفل دائماً عند وضعه في مقعد الطفل بالسيارة، حتى للرحلات القصيرة.
- التعرض لضوء الشمس / الأيام الحارة
- تحذير: لا تترك الطفل أبداً موضوعاً في مقعد الطفل بالسيارة، أثناء وقوف السيارة، خاصة عند تعرضه لضوء الشمس المباشر أو في يوم حار.
- تحذير: لا تترك أبداً مقعد الطفل بالسيارة معرضاً للشمس لساعات، لأن هذا قد يمثل خطراً على طفلك، فقد تسخن الأجزاء المعدنية والأجزاء البلاستيكية. قد يتلاشى لون النسيج. قم بتغطية مقعد الطفل بالسيارة بغطاء إذا كانت السيارة متوقفة في الشمس.

مقعد الطفل المستعمل أو مقاعد الطفل التالفة

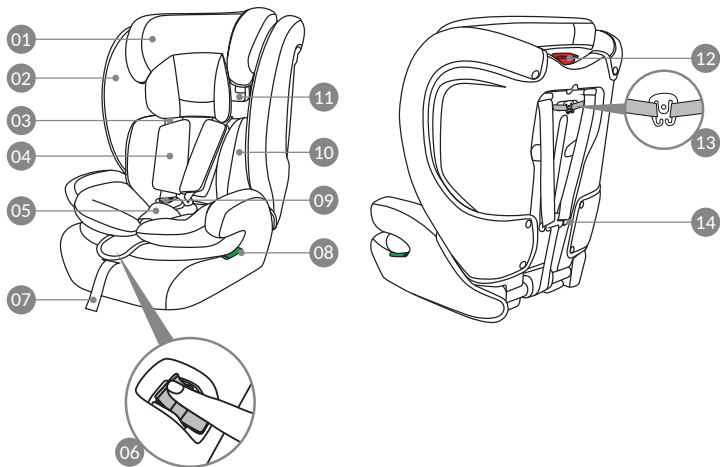
- تحذير: لا تشتري أبداً مقعد طفل للسيارة مستعمل. قد يكون قد لحقت به أضرار أو كسور داخلية غير مرئية.
- هام: يسري ضمان الشركة المصنعة حصرياً للاستخدام الأول للمنتج ويرتبط بمالك الشراء الأول.
- تحذير: من الضروري استبدال مقعد الطفل بالسيارة وأحزمة الأمان بالسيارة، في حالة تلفها أو تآكلها نتيجة الاستخدام.
- تحذير: من الضروري استبدال مقعد الطفل بالسيارة إذا تعرض لإجهاد عنيف، أو بسبب حادث والذي ربما قد تسبب بكسر داخلي غير مرئي، أو في حالة التآكل.
- Brevi نفسها من أية مسؤولية بشأن الاستخدام غير المناسب للمنتج وبشأن أي استخدام يختلف عن هذه التعليمات.

ملاحظة هامة

- تحذير - نظام تقييد الأطفال المتقدم المصنف ضمن الحزام العالم (105-76 س) (UNIVERSAL BELT).
- هذا هو نظام تقييد الأطفال المعزز العالمي بحزام. تمت الموافقة عليه وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم 129، للاستخدام بشكل أساسي في "أوضاع الجلوس العامة" كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للمركبة في دليل مستخدم السيارة. إذا كنت في شك، فاستشر الشركة المصنعة لنظام تقييد الأطفال المحسن أو بائع التجزئة.

من 100 سم حتى 150 سم (مقعد معزز i-Size).

- تحذير - هذا جهاز تثبيت متطور للأطفال من فئة i-Size مزود بمقعد إضافي، معتمد بموجب لائحة الأمم المتحدة رقم 129، ويُستخدم بشكل أساسي على «مقاعد i-Size» وفقاً للإرشادات التي يقدمها مصنع السيارة في دليل استخدام السيارة. في حالة وجود أي شك، يرجى استشارة الشركة المصنعة لجهاز تثبيت الأطفال المتطور أو الموزع.
- يمكن تركيب Seat i-Size في جميع مقاعد السيارة المعتمدة من أجل i-Size وفي جميع مقاعد السيارة المعتمدة من أجل UNIVERSALE طالما أنها لا تتداخل مع العناصر الداخلية للسيارة.
- إذا ساورتك شكوك، استشر الشركة المنتجة لنظام تثبيت الأطفال أو الموزع.



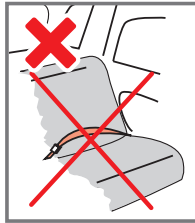
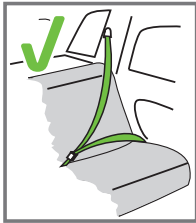
1. مسند الرأس .
2. مسند الظهر
3. حزام مزود ب 5 نقاط
4. حماية حزام الصدر
5. حماية الفخذ
6. زر ضبط الحزام .
7. حزام ضبط الأشرطة
8. موجه حزام البطن
9. الإبزيم
10. مخفض
11. موجه الحزام القطني
12. حلقة ضبط مسند الرأس
13. مشبك ربط حزام واقيات الصدر
14. مشبك معدني لشد الحزام

القيود وشروط الاستخدام المتعلقة بمقعد السيارة للأطفال ومقعد السيارة

تنبيه! يرجى الالتزام التام بالقيود التالية:

- يمكن تركيب المقعد في اتجاه السير ابتداءً من طول 76 سم.
- هام — لا تستخدمه في اتجاه السير قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهراً
- يجب أن يكون مقعد السيارة مواجهاً لاتجاه السير. لا تستخدم هذا المقعد أبداً على المقاعد الجانبية أو المقاعد المعاكسة لاتجاه السير.

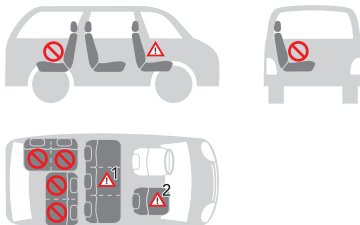
النوع	طريقة التركيب	المجموعة	لفظلاً دعقم
(UNIVERSAL BELTED)	طاقن 3 ب نوزم مازح	76-105 cm	Seat i-Size
Booster seat (UNIVERSAL BELTED)	طاقن 3 ب نوزم مازح	100-150 cm	Seat i-Size



لا يمكن تركيبه إلا إذا كانت المركبات المعتمدة مزودة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط، معتمدة وفقاً للائحة الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو أي معايير أخرى معادلة.

الاستخدام على متن السيارة

يمكن تركيب مقعد السيارة كما هو موضح في الصورة:



التوجيه في اتجاه السير	نعم
في اتجاه معاكس لاتجاه السير	نعم
مع أحزمة أمان مزودة بنقطتين. إن استخدام أحزمة الأمان المزودة بنقطتين يزيد بشكل كبير من مخاطر إلحاق إصابات بالطفل في حالة وقوع حادث.	لا
مع أحزمة الأمان المزودة بـ 3 نقاط. يجب أن يكون حزام الأمان معتمدًا وفقًا لائحة اللجنة الاقتصادية الأوروبية R16 أو المعايير الأخرى المكافئة.	نعم
على مقعد الراكب الأمامي، لا تستخدمه على مقاعد الركاب المزودة بوسائد هوائية أمامية!	2 نعم
على المقعد الجانبي الخلفي	نعم
على المقعد الخلفي المركزي يمكن استخدام مقعد الطفل على المقعد الخلفي المركزي إذا كان مجهزًا بأحزمة أمان ذات ثلاث نقاط.	1 نعم

(الترمز بدقة باللوائح السارية في بلد الإقامة).

تركيب مقعد السيارة

قم بمحاذاة أجزاء التثبيت الخاصة بالمقعد والظهر، كما هو موضح في الشكل (الشكل 01).
اربط دعائم الظهر بأجزاء التثبيت الخاصة بالمقعد (الشكل 02).
ارفع الظهر عموديًا بالضغط على أجهزة التثبيت (الشكل 03، الشكل 04).
تحذير: لا تضغط على أجهزة التثبيت بقوة مفرطة، حتى لا تتلف المنتج.

تفكيك مقعد السيارة

ادفع مسند الظهر إلى الوضع الأفقي، ثم افصله عن المقعد برفعه (الشكل 05).

استخدام المشبك (حزام الأمان)

لربط المشبك: قم بمطابقة أسنة المشبك المركزي وأدخلها في الفتحة المخصصة داخل مشبك حزام الأمان. سيشير صوت «طققة» إلى أن الربط قد تم بشكل صحيح (الشكل 06).
لفك المشبك: اضغط على الزر الأحمر لإخراج الأسنة من المشبك المركزي (الشكل 07).

ضبط أحزمة الأمان، حزام الأمان

لتخفيف حزام الأمان: اضغط على زر الضبط وأمسك في الوقت نفسه بأشرطة الكتفين (أحزمة الصدر) من الجزء السفلي، أسفل بطانات واقيات الصدر، واسحبها للأمام لتخفيفها (الشكل 08).
هام: لا تسحب الأشرطة من خلال الإمساك ببطانة الحماية الصدرية.
شد الحزام: اسحب حزام ضبط الحزام بحيث يتم شده بشكل صحيح على جسم الطفل (الشكل 09).
يكون الشد الصحيح هو أن المسافة بين الحزام والطفل لا يجب أن تزيد عن سماكة إصبع (1 سم).
ملاحظة: تأكد من أن المشبك مثبت بشكل صحيح عن طريق سحب الأشرطة والأحزمة البطنية.
تنبيه: لا تقم بلف أو تداخل أحزمة الحزام.

ضبط مسند الرأس

يمكن ضبط مسند الرأس على عدة مستويات ارتفاع. اسحب مقبض الضبط وارفع أو أنزل مسند الرأس إلى الوضع الصحيح (الشكل 10).

في الفئة (105-76 سم)، يؤدي ضبط مسند الرأس أيضًا إلى ضبط ارتفاع حزامي الكتفين.

ضبط ارتفاع مسند الرأس وحزامي الكتفين

يضمن الضبط الصحيح لمسند الرأس أقصى درجات الحماية لطفلك داخل مقعد السيارة.
من 76 إلى 105 سم: عند استخدام حزام الأمان ذي النقاط الخمس، يجب ضبط مسند الرأس بحيث يكون هناك مسافة تعادل إصبع واحد (1 سم) بين أحزمة الكتف والجزء العلوي من الكتفين.

الاستخدام على متن السيارة

هام: قم بفك أحزمة الكتفين قبل الشروع في ضبط مسند الرأس. قد يؤدي ضبط أحزمة الكتفين في موضع أقل أو أعلى من كتفي الطفل إلى الإخلال بسلامة الطفل.



من 100 إلى 150 سم: عند استخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط الخاص بالسيارة، يجب ضبط مسند الرأس بحيث يكون هناك مسافة تعادل عرض إصبعين بين مسند الرأس وكتفي الطفل. تأكد من أن حزام الأمان الصدري، الذي يمر عبر "حلقة توجيه الحزام الصدري" الموجودة على جانب مسند الرأس، يكون موضوعًا على مستوى أكتاف الطفل وليس على رقبته.



تركيب المقعد باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط (للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و105 سم، مع حزام أمان مناسب للاستخدام حصراً في المركبات المزودة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط، سواء كانت ثابتة أو مزودة بآلية لف، والمعتمدة وفقاً لللائحة الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو أي معايير أخرى معادلة. تنبيه! لا تمرر حزام الأمان أبداً عبر أي موضع بخلاف المواضع المحددة. افصل حزام الأمان ثلاثي النقاط في السيارة، ثم ضع مقعد السيارة على مقعد السيارة (الشكل 11). ادفع مقعد السيارة للأمام حتى يلامس مسند ظهر المقعد. يجب ألا يكون هناك أي فراغ بين مسند ظهر مقعد السيارة ومقعد السيارة (الشكل 12).

افصل مشبك حزام الأمان، انظر الفقرة «استخدام المشبك (حزام الأمان)». أزل الموسع إن وجد.

افصل الأزرار المعدنية في قماش الظهر وارفع القماش لأعلى. اطوِ قماش المقعد للأمام (الشكل 13). اسحب حزام الأمان ثلاثي النقاط المزود مع السيارة، ثم مرر الحزام الصدري عبر الفراغ "أ" الموجود بين مسند الرأس وظهر مقعد السيارة (الشكل 14).

الاستخدام على متن السيارة

هام: لا تقم بإدخال حزام الصدر في الحلقة البلاستيكية الخضراء المخصصة لحزام الصدر الموجودة بجانب مسند الرأس. مرر حزام الصدر عبر الخطافين «ب» و«ج» في الجزء السفلي من الظهر، ثم أدخل حزام البطن أسفل مساند الذراعين وفي حلقة تثبيت الحزام «د» كما هو موضح في الشكل 15. اربط مشبك حزام الأمان الخاص بالسيارة، وتأكد من مرور حزام الصدر أسفل مسند الذراع (الشكل 16). أعد تركيب غطاء الظهر وغطاء المقعد على مقعد السيارة عن طريق ربط الأزرار المعدنية. ضع الموسع إذا لزم الأمر. اضبط الحزام كما هو موضح في الشكل 17.

ملاحظات:

- تأكد من إعادة وضع غطاء مقعد السيارة بشكل صحيح (الشكل 18)؛
- إذا لزم الأمر، ضع الموسع على مقعد السيارة (الشكل 19).

بعد ربط الحزام، اضغط على زر الضبط وأمسك في الوقت نفسه بأشرطة الكتفين (أحزمة الصدر) من الجزء السفلي، أسفل بطانات واقيات الصدر، واسحبها للأمام لتخفيفها (الشكل 20).

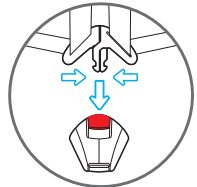
هام: لا تشد الأشرطة من خلال الإمساك ببطانة الحماية الصدرية. انظر الفقرة «ضبط أحزمة الأمان، حزام الأمان». اضغط على الزر الأحمر الموجود على المشبك المركزي لفك الحمالات (الشكل 21). ضع الحمالات على جانبي المقعد. ضع الطفل في مقعد السيارة. ضع حزامي الكتفين فوق كتفي الطفل، ثم اربط طرفي الحزام معاً وثبتهما في المشبك. شد الحزام (الشكل 22، الشكل 23).

هام! يضمن الضبط الصحيح لمسند الرأس توفير أقصى درجات الحماية لطفلك داخل مقعد السيارة. عند استخدام حزام الأمان ذي النقاط الخمس، يجب ضبط مسند الرأس بحيث يكون هناك مسافة تعادل إصبع واحد (1 سم) بين حزامي الكتفين وأعلى الكتفين. هام: قم بفك أحزمة الكتفين قبل الشروع في ضبط مسند الرأس. ربط المشبك: انظر الفقرة «استخدام المشبك (حزام الأمان)». شد حزام الأمان، انظر الفقرة «ضبط أحزمة الأمان، حزام الأمان».

إرشادات للتأكد من ربط حزام مقعد السيارة بشكل صحيح.

هام!

- من أجل سلامة الطفل، تأكد دائماً مما يلي...
- أن أحزمة الربط مضبوطة بطريقة صحيحة وفقاً لطول الطفل ومشدودة بطريقة صحيحة؛
- أن سيور الصدر مضبوطة في الموضع الصحيح؛
- أن أحزمة الربط غير مبرومة؛
- أن الألسنة معشقة بطريقة صحيحة بالمشبك



إزالة حزام الأمان (تخزين أحزمة الأمان)

قم بفك الأشرطة بالكامل (الشكل 24)، انظر الفقرة "ضبط أحزمة الأمان، حزام الأمان".

افصل حزام واقي الصدر عن مشبك التثبيت الموجود في الجزء الخلفي من الظهر (الشكل 25).

حرك واقيات الصدر لأسفل على أحزمة الصدر عن طريق سحب طرفي التثبيت إلى داخل المقعد.

اترك المشبك مثبتاً بأحد طرفي حزام واقي الصدر.

هام: لا تقم بفك أحزمة الصدر من مشبك شد الحزام.

اضغط على المقبض الموجود على مسند الرأس، ثم حركه لأعلى أو لأسفل مع الاستمرار في الضغط عليه لتعديلهِ وفقاً لطول الطفل

(الشكل 26). اضغط على الزر الأحمر الموجود على المشبك المركزي لفك حزامي الكتفين (الشكل 27). افك الأزرار المعدنية

الموجودة على جانبي قماش الظهر وارفق قماش تبطين المقعد، مع الحرص على سحبه برفق (الشكل 28). ضع حزامي الكتف

المزودين بواقيات الصدر في الجزء الخلفي من القماش. ضع أطراف الإبريم على جانبي المقعد، في الجزء السفلي (الشكل 29).

اسحب مجموعة الأبريم للداخل من فتحة القماش وفتحة الحشوة وضع الأبريم في الحجرة المخصصة لها (الشكل 30).

أعد وضع القماش على الظهر والمقعد، ثم اربط الأزرار المعدنية (الشكل 31).

لإعادة وضع الحزام، اتبع الإجراء العكسي. تأكد من ربط أحزمة واقيات الصدر بمشبك التثبيت (الشكل 25).

التركيب في اتجاه السير (للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم، حزام أمان ثلاثي النقاط أو نظام ISOFIX + حزام

أمان ثلاثي النقاط)

يُنصح باستخدام حزام الأمان الخماسي النقاط لأطول فترة ممكنة. عندما يصل طول الطفل إلى 100 سم، يجب

تعديل مقعد السيارة لاستخدامه مع الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و 150 سم. في هذه الحالة، يجب إزالة

حزام الأمان ذي 5 نقاط (حزام الأمان) المرفق مع مقعد السيارة. انظر الفقرة "إزالة الحزام (تخزين أحزمة الأمان)".

مناسب فقط للاستخدام في المركبات المزودة بحزام أمان ثلاثي النقاط، ثابت أو مزود بلفاففة، معتمد وفقاً للوائح UN/ECE رقم

16 أو معايير أخرى مكافئة.

تركيب مقعد السيارة للأطفال، باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط المرفق مع السيارة فقط.

ضع مقعد السيارة على مقعد السيارة.

ادفع مقعد السيارة نحو مسند ظهر المقعد. يجب ألا يكون هناك أي فراغ بين مسند ظهر مقعد السيارة ومقعد السيارة (الشكل

32). ضع الطفل في مقعد السيارة (الشكل 33)، واضبط ارتفاع مسند الرأس وفقاً لبنية جسم الطفل (انظر "ضبط مسند الرأس").

قم بتثبيت الطفل باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط المزود مع السيارة، عن طريق إدخال حزام الصدر الخاص بالسيارة عبر حلقة

التوجيه العلوية (A) وحزام البطن الخاص بالسيارة عبر حلقتي الحزام (B) و (C) (الشكل 34، الشكل 35).

اربط المشبك، وسيشير صوت طقطقة إلى التثبيت الصحيح (الشكل 36).

تنبيه! يجب ألا تقع مشبك حزام الأمان في الممر السفلي لحزام الأمان البطن.

أدخل حزام الصدر وحزام الخصر في الحلقة السفلية الموجودة على الجانب القريب من مشبك حزام أمان السيارة (C).

أدخل حزام الخصر الموجود على الجانب المقابل من مقعد السيارة في حلقة حزام الخصر (B).

الاستخدام على متن السيارة

انتبه! يجب أن يمر حزام البطن في أدنى نقطة ممكنة فوق حوض طفلك. أدخل حزام الصدر في الحلقة المخصصة لتوجيه الحزام (A)، وتأكد من أنه غير ملتوي.



ملاحظات: عند استخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط الخاص بالسيارة، يجب ضبط مسند الرأس بحيث يكون هناك مسافة تعادل عرض إصبعين بين مسند الرأس وكتفي الطفل. تأكد من أن حزام الأمان الصدري، الذي يمر عبر «فتحة توجيه الحزام الصدري» الموجودة بجانب مسند الرأس، يكون موضوعاً على مستوى كتفي الطفل وليس عنقه.

شد الحزام كما هو موضح في الشكل 37. تأكد من وضع الحزام البطني في أدنى مستوى ممكن، فوق حوض الطفل، ومن إدخاله في فتحات توجيه الحزام البطني ومن ربط المشبك بشكل صحيح. يجب أن يمر الحزام الصدري عبر فتحة توجيه الحزام الصدري.

«UNIVERSAL SHOULDER» تركيب

دائماً على حزام الأمان القطري للسيارة لضمان الحماية المناسبة UNIVERSAL SHOULDER يجب تركيب جهاز في حالة وقوع تصادم. الشكل 38 (، ثم أغلق جهاز UNIVERSAL SHOULDER ضع الحزام المائل أسفل شريطي الفيلكرو في جهاز على نفسه) الشكل 39 (مع الحرص على أن يكون الجزء المقوس موضوعاً بين ذقن «UNIVERSAL SHOULDER»). الطفل وصدره) الشكل 40

دائماً. «UNIVERSAL SHOULDER» تنبيه! يجب استخدام

استخدام وسادة المقعد

صُممت وسادة المقعد للاستخدام مع الأطفال، لضمان مزيد من الراحة والثبات لهم، ولتمكينهم من اتخاذ وضعية أكثر استرخاءً، وتجنب سقوط الرأس إلى الأمام. يجب استخدام وسادة المقعد حتى يبلغ طول الطفل 87 سم (الشكل 41).

إزالة الغطاء (الشكل 42)

م بفك حزام الأمان، وإزالة الموسع إن وجد.

ارفع مسند الرأس إلى أقصى ارتفاع.

قم بإزالة القماش من مسند الرأس عن طريق سحبه بذر.

افك الأزرار المعدنية الموجودة في الجزء الخلفي من مقعد السيارة وأزل قماش الظهر.

أزل واقي الفخذ من المشبك.

افك الأزرار المعدنية الموجودة في الجزء الخلفي من مقعد السيارة وأزل قماش المقعد مع الانتباه أثناء سحب المشبك من فتحة

قماش المقعد.

لإعادة تركيب الغطاء، اتبع الإجراء العكسي.

التنظيف والصيانة

هام: يُعد الغطاء عنصراً أساسياً لسلامة الطفل. لا تستخدم المقعد أبداً بدون الغطاء، ولا تستبدله بأي حال من الأحوال بمنتجات أخرى غير معتمدة، لتجنب تعريض سلامة الطفل للخطر أو الإخلال بالسلامة.

تعليمات الغسيل:

يمكن إزالة الغطاء وغسله. يرجى اتباع التعليمات الموضحة على ملصق الغسيل الخاص بالغطاء.

يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بالماء والصابون. لا تستخدم المنظفات القوية (مثل المذيبات).

الضمان العام المثق عليه

الأشياء المستبعدة من الضمان العام المثق عليه.

بدأ سريان محتوى هذا الضمان المذكور أدناه في 01.01.2005، وهو يحل تماماً محل أي رسالة أو محتوى لأي ضمان سابق من شركة Foppa Pedretti S.p.A. على منتجاتها.

الضمان العام المثق عليه

تضمن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ، التي مقرها في 11 Via Volta (Italia) Grumello del Monte، بشكل مباشر للمستهلك أن هذا المنتج الجديد التصنيع خالٍ من أي عيوب في خامات التصنيع أو في تصميمه أو تصنيعه، وتفيد بأنه مطابق للمواصفات المطلوبة ذات الصلة.

هذا الضمان العام المثق عليه ساري في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا يلغي أو يقوّض باقي الحقوق الأخرى المكفولة للمستهلك التي تنص عليها القواعد الإلزامية للقوانين السارية في هذا الشأن تجاه بائع المنتج.

للاستفادة من هذا الضمان العام المثق عليه فإنه ينبغي على المستخدم حمل المنتج المعيب إلى البائع، مع تقديم إيصال شراء هذا المنتج والذي يكون فيه مدوناً بوضوح عنوان البائع، وتاريخ الشراء، وختم وتوقيع البائع، وبيانات هذا المنتج نفسه، أو، كبديل لذلك، فاتورة الشراء الضريبية دون أي تعديلات وشريطة أن تكون مذكورة فيها نفس البيانات السابقة.

هذا الضمان العام المثق عليه صالح لمدة اثني عشر شهراً (12 شهراً) من تاريخ شراء المنتج. وخلال فترة الضمان هذه فإن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ستقوم بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله وفقاً لتقديرها الخاص.

يُمنح هذا الضمان العام المثق عليه إلى المشتري النهائي للمنتج (المستهلك)، ولا يلغي أو يحل محل الحقوق الإلزامية والمكفولة للمستهلك نفسه التي ينص عليها القانون و/أو الحقوق التي يمكن للمستهلك أن يحصل عليها من بائع/موزع المنتج.

لا يُطبق هذا الضمان العام المثق عليه على المنتج في الحالات التالية: عند استخدامه بطريقة غير مطابقة للمواصفات المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام والتركيب، وعند تعرض المنتج للاصطدام والسقوط، وعند تعرض المنتج للرطوبة أو الظروف الحرارية أو البيئية الضارة، أو عند إجراء أي تعديلات غير منصوص عليها، أو عندما يكون المنتج معرضاً للتآكل أو الأكسدة، أو عند إجراء عمليات إصلاح غير مصرح بها أو استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير معتمدة، أو عند إساءة استخدام المنتج، أو عدم صيانته، أو صيانته بشكل غير صحيح مقارنةً بما هو محدد ومنصوص عليه في دليل إرشادات الاستخدام، أو تركيبه بشكل غير صحيح، أو عند تعرضه لحوادث العمل، أو عند تعرضه لتأثيرات الأطعمة والمشروبات، أو تأثيرات المنتجات الكيماوية، أو عن تضرر المنتج لأسباب قهرية خارجة عن إرادة الشركة.

إن شركة Foppa Pedretti S.p.A. غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار أو تلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملوكات جراء الإهمال أو التقصير في اتباع الإرشادات / التوصيات / التوجيهات / التحذيرات الواردة في هذا الدليل، وفي "دليل إرشادات الاستخدام والتركيب" المرفق بهذا المنتج المخصص للمالك/المستخدم. (وعلى سبيل المثال لا الحصر، في حالة منتج سرير الأطفال: "راقب طفلك بشكل مستمر. تحقق من أن ملاءة وأغطية السرير لا تغطي رأس الطفل...").

كما تخلي شركة Foppa Pedretti S.p.A. مسؤوليتها عن أي أضرار وتلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملوكات في حالة انكسار إحدى منتجاتها بسبب تهاك أو اهتراء مكونات وأجزاء هذه المنتجات، فهي عرضة للتآكل جراء الاستخدام. جميع المكونات والأجزاء البلاستيكية في هذا المنتج هي عرضة للتآكل جراء الاستخدام.

brevi[®]

Distribuito da/Distributed by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte

Bergamo - Italy

tel +39 035.4420320

brevitaly.it